

POUŽÍVATELSKÝ MANUÁL
VOGE SR450X



Spoločnosť Gorex Slovakia s.r.o. sa zrieka zodpovednosti za prípadné chyby vzniknuté pri zostavovaní tohto manuálu a vyhradzuje si právo vykonať zmeny vyplývajúce z ďalšieho vývoja produktu. VOGÉ si vyhradzuje právo na technické, estetické alebo iné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

18. AUGUSTA 2026
Gorex Slovakia s.r.o.

Výrobce:
CHONGQING LONCIN MOTOR CO., LTD.
Baite Industrial Park, Economic & Technology
Development Zone, Chongqing, China



VOGÉ SR450X

VITAJTE VO VOGÉ

Ďakujeme, že ste si vybrali vozidlo VOGÉ. Aby ste mohli jazdiť bezpečne za rôznych podmienok, je dôležité svoj skúter dobre poznať. Pred prvou jazdou si preto pozorne prečítajte tento návod. Nájdete v ňom informácie o ovládaní, výbave, bezpečnej jazde, údržbe, opravách a preventívnych kontrolách. Ak vám nebude niečo jasné, obráťte sa na svojho predajcu VOGÉ. Prajeme vám veľa bezpečných a príjemných kilometrov.

Tento návod obsahuje dôležité upozornenia, varovania a bezpečnostné pokyny. Uchovávajte ho počas celej doby používania vozidla a pri jeho zápožičaní alebo predaji ho odovzdajte ďalšiemu používateľovi. Ilustrácie sa môžu v detailoch líšiť od skutočného vyhotovenia vozidla. VOGÉ svoje výrobky priebežne vyvíja a zlepšuje, preto sa niektoré detaily môžu líšiť od údajov uvedených v manuáli. V prípade nejasností sa obráťte na autorizovaného predajcu VOGÉ. Spoločnosť Loncin Motor si vyhradzuje konečné právo na výklad tohto návodu.

Vždy požadujte originálne diely VOGÉ.

Originálne diely VOGÉ sú navrhnuté pre správnu funkciu, spoľahlivosť a bezpečnosť vozidla.

NEBEZPEČENSTVO / VAROVANIE / UPOZORNENIE

Pred použitím vozidla si prečítajte celý návod a postupujte podľa uvedených pokynov. Výstražné informácie majú v tomto manuáli nasledujúci význam:

NEBEZPEČENSTVO

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

VAROVANIE

Označuje pokyn, ktorého nedodržanie môže viesť k poškodeniu vozidla alebo jeho súčastí.

UPOZORNENIE

Uvádza informácie a postupy, ktoré uľahčujú správne, bezpečné a efektívne používanie vozidla.

Svojvoľné úpravy vozidla sú zakázané. Dodržiavajte miestne zákony a predpisy. Neodborné zásahy do mechanických, elektrických alebo elektronických častí môžu ovplyvniť hluk, emisie, jazdné vlastnosti a bezpečnosť vozidla.

OBSAH

VITAJTE VO VOGÉ	3
NEBEZPEČENSTVO / VAROVANIE / UPOZORNENIE	4
OBSAH	5
1. DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA	10
2. BEZPEČNÁ JAZDA	11
2.1 Náklad, príslušenstvo a úpravy	11
2.2 Kontrola pred jazdou	11
2.3 Pred jazdou	12
2.4 Jazda na ceste	13
2.5 Brzdenie a parkovanie	13
3. TECHNICKÉ PARAMETRE	15
3.1 Základné parametre vozidla	15
3.2 Odpruženie a brzdy	16
3.3 Motor a prevodové ústrojenstvo	17
4. KONŠTRUKCIA A IDENTIFIKÁCIA VOZIDLA	19
4.1 Identifikácia vozidla	19
4.2 Ovládacie prvky v prednej časti	20

4.3 Ľavá strana vozidla	22
4.4 Pravá strana vozidla	24
4.5 Priestor pod sedadlom	26
4.6 Napájanie a poistkové vetvy	28
5. OVLÁDANIE VOZIDLA	30
5.1 Bezklúčové zapalovanie a zámok riadenia	30
5.2 Prístrojový panel TFT	31
5.3 Zobrazenia a výstrahy na TFT	35
5.4 Ovládanie ponuky prístrojového panela	40
5.5 Aplikácia VOGÉ Global	44
5.6 Carbit Ride - pripojenie telefónu a projekcia	48
5.7 Nastavenie vozidla v ponuke TFT	63
5.8 Telefón a hudba	71
5.9 Systémové nastavenia	76
5.10 Ovládače na riadidlách	85
5.11 Napájanie USB	88
5.12 ABS	89
5.13 TCS - kontrola trakcie	90
5.14 Bočný stojan a snímač náklonu	90
5.15 Tankovanie	91

5.16 Sedadlo a batožinové priestory	93
5.17 Uzáver palivovej nádrže a diaľkový kľúč	94
5.18 Elektricky nastaviteľné čelné plexisklo	95
5.19 Radar a monitorovanie okolitej premávky	96
6. V PRÍPADE PORUCHY	99
6.1 Nízky tlak motorového oleja	99
6.2 Prehriatie chladiacej kvapaliny	99
6.3 Porucha systému riadenia motora	99
6.4 Motor nie je možné naštartovať alebo štartuje ťažko	100
6.5 Nízky výkon motora	100
7. ZÁBEH	101
7.1 Zábeh nového vozidla a motora	101
7.2 Zábeh pneumatík	101
7.3 Zábeh brzd	102
8. NASTAVENIE	103
8.1 Spätné zrkadlá	103
8.2 Páčka prednej brzdy	104
8.3 Vôľa plynovej rukoväti	105
8.4 Zadné tlmiče	106
8.5 Výška svetelného kužela	107

9. KONTROLA, OPRAVY A ÚDRŽBA	109
9.1 Údržba CVT	109
9.2 Palivo a spotreba	110
9.3 Systém odvetrania palivovej nádrže	110
9.4 Trojcestný katalyzátor	111
9.5 Súprava náradia a mazacie miesta	112
9.6 Akumulátor	112
9.7 Núdzové štartovanie z externého zdroja	114
9.8 Vzduchový filter	115
9.9 Motorový olej	118
9.10 Chladiaca kvapalina	123
9.11 Brzdová kvapalina	126
9.12 Pneumatiky	128
9.13 Poistky	130
9.14 Brzdové doštičky	131
9.15 Osvetlenie a elektrické hodnoty	133
9.16 Kontrola tlmičov	134
9.17 Plán pravidelnej údržby	134
9.18 Ťahovacie momenty dôležitých spojov	136
10. Odstavenie, čistenie a likvidácia	137

10.1 Dlhodobé odstavenie vozidla	137
10.2 Ochrana vozidla	137
10.3 Umývanie	138
10.4 Životnosť a ekologická likvidácia	138
11. ELEKTRICKÁ SCHÉMA	139
11.1 Servisné zdroje VOGÉ	143

1. DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Výstražné symboly sa v tomto návode objavujú na viacerých miestach. Vždy dodržiavajte uvedené postupy pre bezpečnú jazdu, používanie vozidla a pravidelnú údržbu.

NEBEZPEČENSTVO

Vozidlo smie viesť iba osoba s príslušným vodičským oprávnením, ktorá ho používa správne, opatrne a v súlade s predpismi.

- Svojvoľné úpravy tohto modelu sú zakázané.
- Vždy dodržiavajte platné miestne zákony a predpisy.
- Neodborné zásahy do zariadenia alebo elektrických častí môžu negatívne ovplyvniť hlučnosť, emisie, spoľahlivosť a ďalšie vlastnosti vozidla.

Vzhľadom na priebežný vývoj sa skutočné vyhotovenie vozidla môže v detailoch líšiť od ilustrácií a opisu v tomto návode. Rozhodujúce je skutočné vyhotovenie konkrétneho vozidla, pokiaľ výrobca nevydá iné súvisiace oznámenie.

2. BEZPEČNÁ JAZDA

2.1 Náklad, príslušenstvo a úpravy

Používajte diely, príslušenstvo a ďalšie výrobky schválené spoločnosťou VOGÉ. Autorizovaný predajca môže zabezpečiť ich správnu montáž a vysvetliť spôsob použitia. Diely, ktoré nie sú vyrobené alebo schválené spoločnosťou VOGÉ, prípadne ich nesprávna montáž, môžu zhoršiť vlastnosti vozidla, ohroziť bezpečnosť a v niektorých prípadoch porušovať právne predpisy.

UPOZORNENIE

Diely dodané výrobcom boli overené z hľadiska bezpečnosti, použiteľnosti a kompatibility. Pri výmene dielov vždy rešpektujte platné miestne predpisy.

NEBEZPEČENSTVO

Nesprávne naloženie, neodborné úpravy, nevhodné príslušenstvo alebo chybná údržba môžu výrazne zvýšiť riziko nehody. Pred jazdou overte, že vozidlo nie je preťažené. Úpravy riadiacich alebo elektronických systémov môžu spôsobiť nehodu alebo poškodenie vozidla.

Zmena hmotnosti vozidla významne ovplyvňuje zrýchlenie, brzdenie aj stabilitu. Dodržiavajte predpísanú nosnosť a počet prepravovaných osôb.

2.2 Kontrola pred jazdou

Vynechanie kontroly pred jazdou zvyšuje riziko nehody a poškodenia vozidla. Pred každou jazdou skontrolujte najmä nasledujúce body:

Riadenie: riadidlá sa musia otáčať voľne bez zadrhávania; v uložení riadenia nesmie byť vôľa ani hádzavosť.

Plyn: vôľa ovládania plynu musí byť správna; rukoväť sa musí pohybovať plynulo bez zadrhávania.

Brzdy: brzdové páčky musia pracovať normálne; hladina brzdovej kvapaliny musí byť v predpísanom rozsahu; na pracovných plochách kotúčov a doštičiek nesmie byť voda, olej ani mastnota.

Odpruženie: po stlačení sa tlmiče musia plynulo vrátiť; skontrolujte únik oleja; na klzných rúrkach prednej vidlice nesmie byť piesok, ľad ani iné nečistoty.

Pneumatiky: skontrolujte tlak, hĺbku dezénu a či pneumatiky nie sú popraskané, poškodené alebo deformované.

Motorový olej: hladina musí byť v predpísanom rozsahu.

Chladiaca sústava: skontrolujte hladinu chladiacej kvapaliny a tesnosť sústavy.

Osvetlenie: svetlomet, obrysové svetlá, zadné a brzdové svetlo, smerové svetlá, osvetlenie evidenčného čísla a podsvietenie prístrojového panela musia fungovať.

Kontrolky: overte kontrolku diaľkových svetiel, smerových svetiel, ABS a TCS. Po naštartovaní nesmie zostať svietiť ani blikať výstraha tlaku oleja, poruchy motora, teploty chladiacej kvapaliny ani paliva, pokiaľ na to nie je skutočný dôvod.

Klaksón a vypínač motora: musia správne fungovať.

Bočný stojan: musí sa plynulo vyklápať a sklápať a jeho blokovanie štartovania musí fungovať.

Spätné zrkadlá: pri vzpriamenom vozidle musí byť dobre viditeľný priestor za vozidlom. Originálny manuál uvádza kontrolný objekt široký 4 m vo vzdialenosti 10 m za vozidlom.

2.3 Pred jazdou

Vodič aj spolujazdec majú sedieť stabilne na určených miestach sedadla a zbytočne neposúvať ťažisko do strán. Preprava zvierat na vozidle nie je dovoľená. Voľné časti odevu, sukne, popruchy alebo iné predmety nesmú prísť do kontaktu s kolesami alebo pohyblivými časťami.

Preťaženie alebo nerovnomerne rozložený náklad zhoršuje stabilitu. Nevešajte ťažké predmety na riadidlá. Veľké doplnky, ktoré neboli pre vozidlo odskúšané - napríklad rozmerné kapotáže, čelné štíty alebo opierky - môžu zmeniť aerodynamiku, hmotnosť

a ovládateľnosť.

UPOZORNENIE

Zaťaženie upevňovacieho miesta pri spoji zadného madla a držiaka nesmie podľa originálneho manuálu prekročiť 10 kg. Vyššie zaťaženie môže zhoršiť stabilitu a poškodiť zadné madlo.

2.4 Jazda na ceste

Pred jazdou používajte homologizovanú prilbu, rukavice, pevnú obuv a ďalšie vhodné ochranné oblečenie, a to aj pri krátkych cestách. Pri vyššej rýchlosti ovplyvňuje ovládateľnosť výraznejšie nastavenie odpruženia, rozloženie nákladu, voľné oblečenie, príliš nízky tlak v pneumatikách a zlý stav ich dezénu. Jazda pod vplyvom alkoholu alebo drog je zakázaná.

UPOZORNENIE

Vozidlo je vybavené bezpečnostným prepojením bočného stojana a zapalovania. Ak sa pri bežiacom motore vyklopí bočný stojan, motor sa zastaví.

NEBEZPEČENSTVO

Pred rozjazdom sa vždy uistite, že je bočný stojan úplne sklopený. Vyklopený stojan môže počas jazdy zachytiť o vozovku a spôsobiť pád.

2.5 Brzdenie a parkovanie

Pri brzdení sa zaťaženie presúva dopredu a predné koleso preberá väčšiu časť hmotnosti. Predná brzda preto bežne poskytuje väčší brzdný účinok než zadná. Na bezpečné a stabilné spomalenie používajte prednú aj zadnú brzdú vyvážené.

Pri dlhom klesaní používajte obe brzdy s rozvahou a nenechávajte ich zbytočne prehrievať. Prehriatie môže znížiť brzdný účinok až k dočasnému zlyhaniu. Za dažďa, po prejazde vodou, po umývaní, na vozovke posypanej soľou alebo pri znečistení kotúčov olejom či

mastnotou môže byť brzdný účinok oneskorený a slabší. Brzdy opatrne vysušte opakovaným ľahkým brzdením, kým sa ich účinok neobnoví.

VAROVANIE

Neparkujte na mäkkom podklade, kde by sa stojan mohol zaboriť a vozidlo prevrátiť. Pri parkovaní v miernom svahu nasmerujte prednú časť vozidla do kopca a zaistite parkovací mechanizmus zadnej brzdy. Neparkujte na horľavom materiáli, napríklad na suchej tráve - katalyzátor vo výfuku sa zahrieva na vysokú teplotu.

3. TECHNICKÉ PARAMETRE

3.1 Základné parametre vozidla

PARAMETRE VOZIDLA	
Celkové rozmery (D x Š x V)	2175 x 885 x 1395 mm
Rázvor	1525 mm
Výška sedadla	795 mm
Svetlá výška	180 mm
Hmotnosť vozidla	210 kg
Maximálne zaťaženie	150 kg
Maximálna hmotnosť	360 kg
Zaťaženie predného kolesa	145 kg
Zaťaženie zadného kolesa	215 kg
Maximálna rýchlosť	139 km/h
Maximálna stúpavosť	>= 44°
Spomaľovací účinok brzd	Podľa GB20073
Spotreba paliva	4,3 l
Objem palivovej nádrže	18 l
Objem chladiacej kvapaliny	1,3 l
Špecifikácia hnacieho remeňa	1004 x 27 x 13,4 mm; uhol 28°

3.2 Odpruženie a brzdy

ODPRUŽENIE / BRZDOVÁ SÚSTAVA	
Predné odpruženie	Obrátená vidlica, rúrka Ø 37 mm, zdvih 123 mm
Zadné odpruženie	Dvojica zadných tlmičov so vzduchovým vakom, zdvih 122,5 mm
Predný ráfik	3.0 x 17
Zadný ráfik	4.25 x 17
Predná pneumatika	110/70-17 M/C
Zadná pneumatika	150/70-14 M/C
Predná brzda	Jeden kotúč, štvorpiestikový plávajúci strmeň, kotúč Ø 300 mm
Zadná brzda	Jeden kotúč, jednopiestikový plávajúci strmeň, kotúč Ø 240 mm
ABS	Dvojkanálový systém ABS

3.3 Motor a prevodové ústrojenstvo

MOTOR	
Typ motora	Dva valce, štvordobý, kvapalinou chladený
Vŕtanie x zdvih	64,0 x 61,8 mm
Zdvihový objem	397,6 cm ³
Kompresný pomer	11,0 : 1
Vôľa sacieho ventilu	0,18 mm
Vôľa výfukového ventilu	0,28 mm
Vzdialenosť elektród zapalovacej sviečky	0,8–0,9 mm
Zapalovacia sviečka	LMAR8J-9E
Max. čistý výkon / otáčky	31 kW / 7500 min ⁻¹
Max. krútiaci moment / otáčky	42 N.m / 5750 min ⁻¹
Volhobežné otáčky	1300 ± 100 min ⁻¹
Prevodovka	Automatická
Spojka	Suchá odstredivá
Objem motorového oleja	1,7 l
Príprava zmesi	EFI
Emisná norma	State IV – údaj uvedený v originálnom manuáli

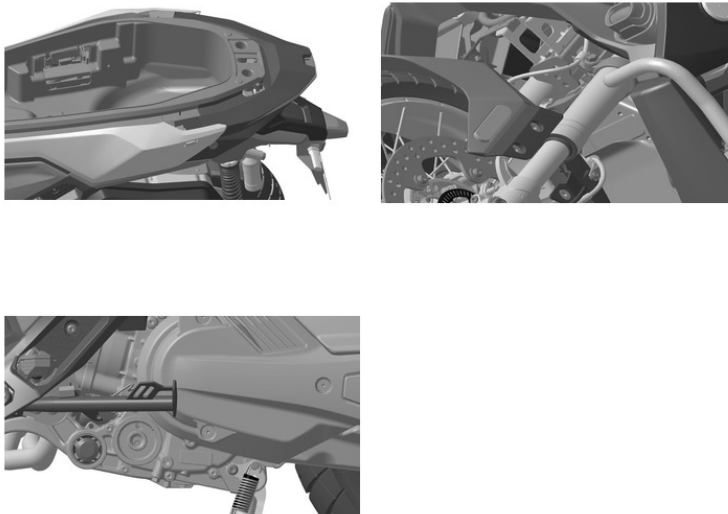
PREVODOVÉ ÚSTROJENSTVO	
Celkový prevodový pomer	5,997–22,689

PREVODOVÉ ÚSTROJENSTVO	
Primární CVT	0,692-2,618
Koncový převod	8,667

4. KONŠTRUKCIA A IDENTIFIKÁCIA VOZIDLA

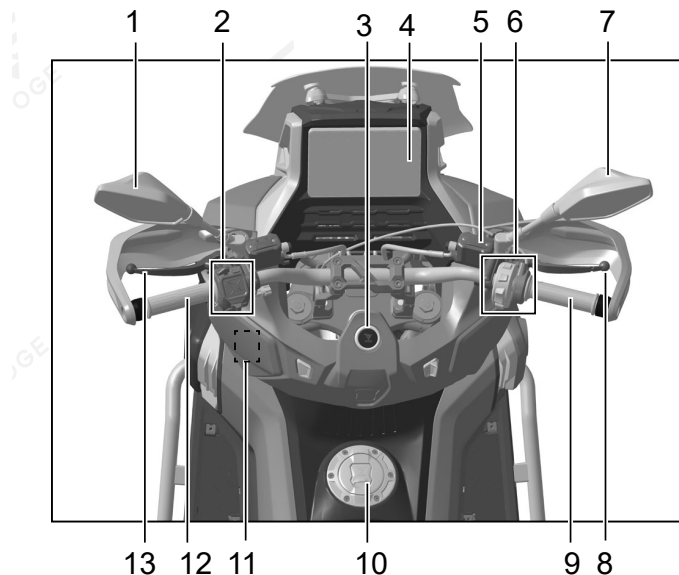
4.1 Identifikácia vozidla

Vozidlo je identifikované číslom VIN, výrobným štítkom a číslom motora. Pri registrácii, objednávaní náhradných dielov alebo pri servisných úkonoch vždy používajte údaje konkrétneho vozidla.



Umiestnenie identifikačného čísla VIN, výrobného štítku a čísla motora.

4.2 Ovládacie prvky v prednej časti

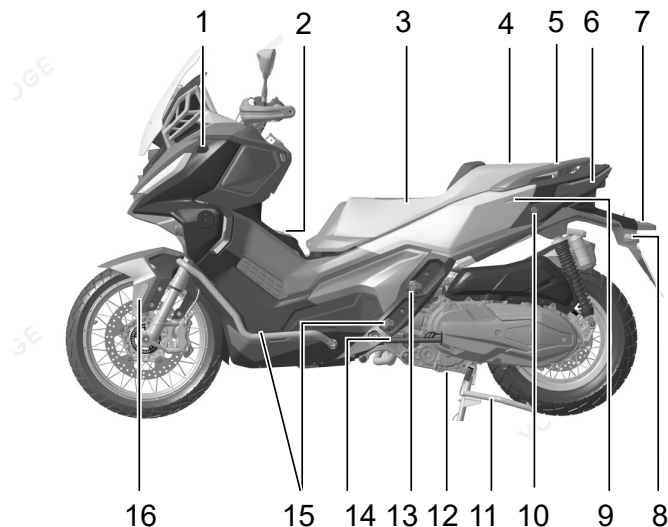


Pohľad z miesta vodiča - číslovanie zodpovedá nasledujúcemu zoznamu.

Poz.	Súčasť
1	Ľavé spätné zrkadlo
2	Ľavý ovládač na riadidlách
3	Spínač zapalovania
4	Prístrojový panel
5	Nádobka kvapaliny prednej brzdy
6	Pravý ovládač a teleso plynovej rukoväti

Poz.	Súčasť
7	Pravé spätné zrkadlo
8	Páčka prednej brzdy
9	Plynová rukoväť
10	Uzáver palivovej nádrže
11	Napájacia zásuvka USB
12	Ľavá rukoväť
13	Páčka zadnej brzdy

4.3 Ľavá strana vozidla

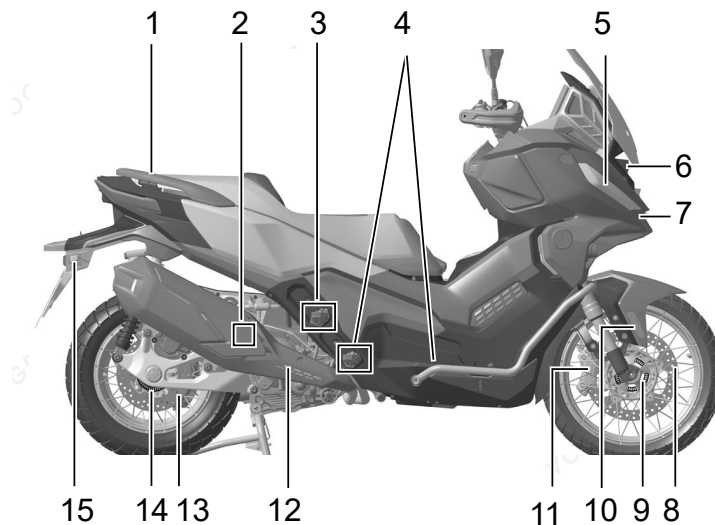


Ľavá strana skútra SR450X.

Poz.	Súčasť
1	Ľavé predné smerové svetlo
2	Palivová nádrž
3	Sedadlo vodiča
4	Sedadlo spolujazdca
5	Ľavé držiadlo spolujazdca
6	Zadné svetlo
7	Osvetlenie evidenčného čísla

Poz.	Súčasť
8	Ľavé zadné smerové svetlo
9	Ovládanie vyhrievania sedadla spolujazdca
10	Zámok sedadla
11	Hlavný stojan
12	Vypúšťacia skrutka motorového oleja
13	Ľavá stúpačka spolujazdca
14	Bočný stojan
15	Ľavá nášľapná plocha / stúpačka vodiča
16	Ľavý bočný odrazový prvok

4.4 Pravá strana vozidla

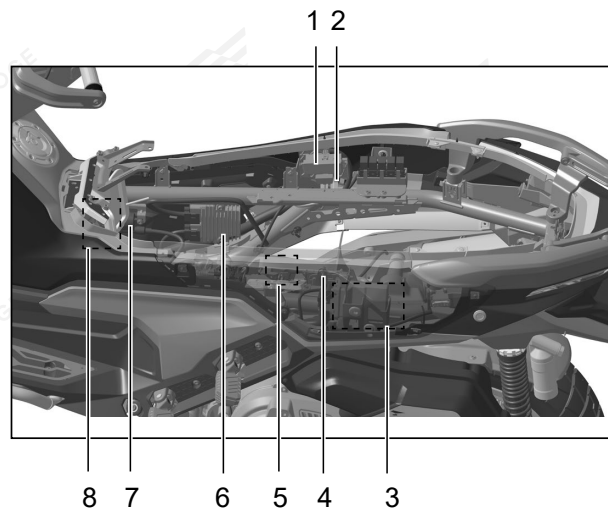


Pravá strana skútra SR450X.

Poz.	Súčasť
1	Pravé držiadlo spolujazdca
2	Plniaci otvor oleja
3	Pravá stúpačka spolujazdca
4	Pravá nášľapná plocha vodiča
5	Predné obrysové svetlo
6	Kamera
7	Svetlomet

Poz.	Súčasť
8	Predný brzdový kotúč
9	Snímací krúžok ABS - predný
10	Pravý bočný odrazový prvok
11	Strmeň prednej brzdy
12	tlmič výfuku
13	Zadný brzdový kotúč
14	Snímací krúžok ABS - zadný
15	Pravé zadné smerové svetlo

4.5 Priestor pod sedadlom



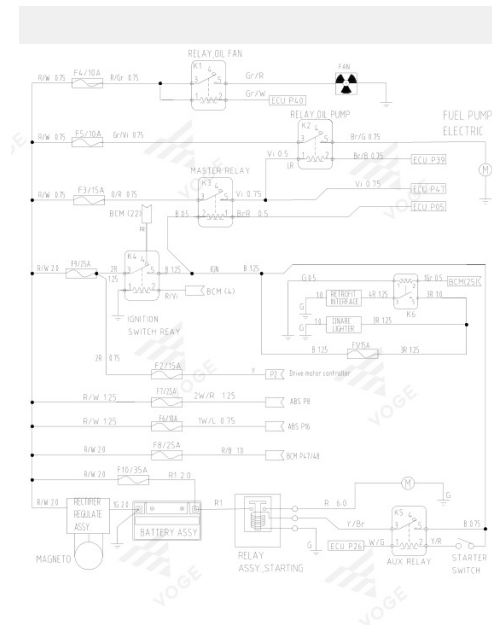
Elektrické a radiace prvky pod sedadlom.

Poz.	Súčasť
1	Poistková skrinka
2	Diagnostické rozhranie OBD
3	Riadiaca jednotka BCM
4	ECU
5	Štartovacie relé
6	Regulátor / usmerňovač
7	Zapaľovacia cievka

Poz.	Súčasť
8	Akumulátor

4.6 Napájanie a poistkové vetvy

Elektrická sústava je podľa originálneho manuálu rozdelená do desiatich samostatne istených vetiev. Každá vetva je napájaná z kladného pólu akumulátora a chránená vlastnou poistkou, aby sa porucha jednej vetvy čo najmenej prenášala do ostatných.



Zjednodušená schéma napájania, poistiek a radiacích relé.

5. OVLÁDANIE VOZIDLA

5.1 Bezklúčové zapalovanie a zámok riadenia



Spínač zapalovania SR450X.

Spínač zapalovania je umiestnený v prednej časti vozidla. Skúter sa dodáva s dvoma diaľkovými kľúčmi, ktoré obsahujú aj mechanický kľúč. Zapalovanie, zámok riadenia, zámok sedadla a zámok palivovej nádrže sú súčasťou toho istého systému.

- Pri bežnom používaní musí byť diaľkový kľúč v dosahu približne 1,3 m od antény vozidla.
- Ak je vozidlo vypnuté, dlhým stlačením spínača zapalovania je možné uzamknúť riadenie. Po uzamknutí zľahka pohnite riadidlami a overte, že je zámok skutočne zaistený.
- Zámok riadenia nie je možné aktivovať počas jazdy.
- Pri zamykaní otočte riadidlá úplne doľava. V inej polohe sa zámok nemusí zaistiť.
- Ak je riadenie zamknuté a chcete vozidlo zapnúť, krátko stlačte spínač. Zámok riadenia sa odomkne. Počas približne piatich sekúnd, keď modrá kontrolka bliká, stlačte spínač znova a vozidlo sa zapne.
- Pri zamknutom riadení je možné spínač podržať približne 3 sekundy; riadenie sa odomkne a vozidlo sa súčasne zapne.

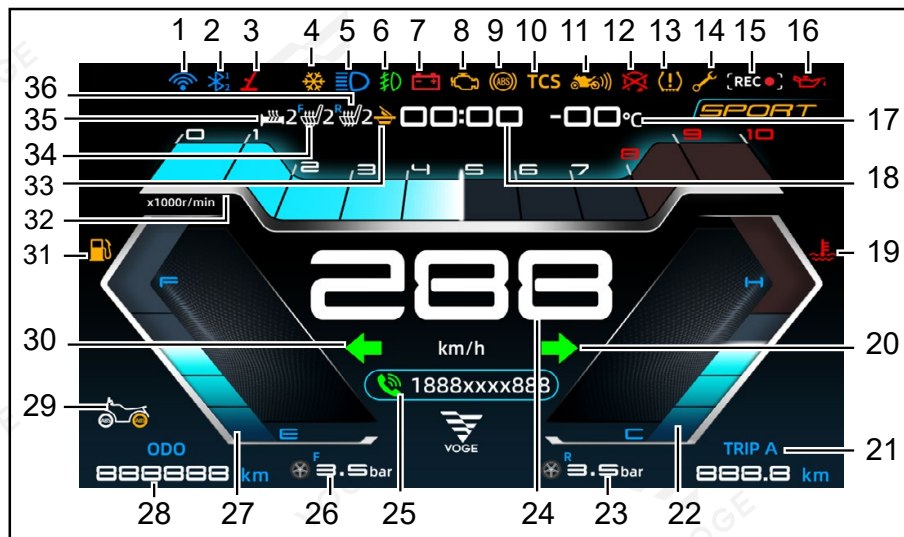
- Pri zamknutí alebo odomknutí riadenia zaznie jeden akustický signál.
- Po zapnutí môže modrá kontrolka spínača zapalovania svietiť približne jednu minútu.
- Ak je batéria diaľkového kľúča vybitá, priložte kľúč k zvislej drážke v dekoratívnom kryte pri palivovej nádrži a krátko stlačte spínač zapalovania. Motor potom naštartujete približne do jednej minúty, inak sa môže vozidlo automaticky vypnúť.
- Pri nulovej rýchlosti sa vozidlo vypne krátkym stlačením spínača. Podržaním približne 3 sekundy je možné súčasne vypnúť zapalovanie a zamknúť riadenie.
- Pri rýchlosti vyššej než 0 km/h stlačenie spínača zapalovania vozidlo nevypne.
- Aj v dosahu antény môže byť komunikácia s kľúčom rušená jeho umiestnením. Problémy môžu vzniknúť napríklad v prednej odkladacej schránke, v okolí krku riadenia, tesne pred prístrojovým panelom alebo v zadnom batožinovom priestore.

UPOZORNENIE

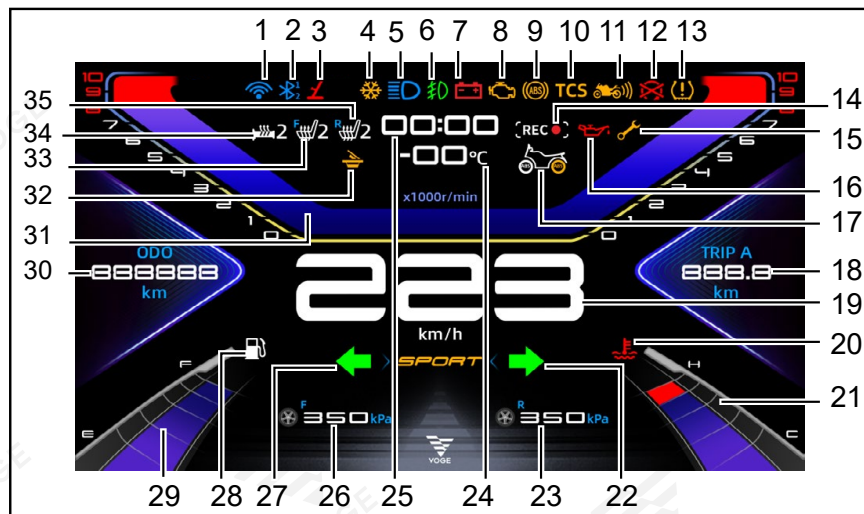
Pri parkovaní otočte riadidlá kvôli stabilite úplne doľava. Ak červená kontrolka spínača trikrát blikne, ide o poruchu komunikácie medzi kľúčom a vozidlom. Päť bliknutí signalizuje poruchu zámku riadenia.

5.2 Prístrojový panel TFT

Prístrojový panel umožňuje dva hlavné zhlady: športový a normálny. Po zapnutí sa obnoví posledné použité nastavenie.



Športové rozhranie TFT displeja.



Normálne rozhranie TFT displeja.

Prvky športového rozhrania

Poz.	Funkcia
1	Pripojenie Wi-Fi
2	Pripojenie Bluetooth
3	Stav bočného stojana
4	Výstraha nízkej okolitej teploty
5	Kontrolka diaľkových svetiel
6	Kontrolka predných hmlových svetiel
7	Výstraha napätia
8	Porucha motora
9	Výstraha poruchy ABS
10	Kontrolka TCS
11	Radar
12	Kontrolka vypínača motora
13	Výstraha tlaku v pneumatikách
14	Pripomenutie údržby
15	Palubná kamera / záznam
16	Výstraha tlaku oleja
17	Okolité teplota
18	Hodiny
19	Výstraha teploty chladiacej kvapaliny
20	Pravá smerovka
21	Denné počítadlo TRIP
22	Teplota chladiacej kvapaliny
23	Tlak v zadnej pneumatike

Poz.	Funkcia
24	Rýchlosť vozidla
25	Upozornenie na telefonický hovor
26	Tlak v prednej pneumatike
27	Ukazovateľ paliva
28	Celkové počítadlo kilometrov
29	Indikácia ABS predného a zadného kolesa
30	Ľavá smerovka
31	Nízka hladina paliva
32	Otáčky motora
33	Uzáver palivovej nádrže
34	Vyhrievanie sedadla vodiča
35	Vyhrievanie rúkaví
36	Vyhrievanie sedadla spolujazdca

Prvky normálneho rozhrania

Normálny režim zobrazuje rovnaké základné prevádzkové údaje v odlišnom grafickom usporiadaní. K dispozícii sú pripojenie Wi-Fi a Bluetooth, stav bočného stojana, vonkajšia teplota, hodiny, rýchlosť a otáčky, TRIP a ODO, palivo, teplota chladiacej kvapaliny, tlaky v pneumatikách, výstrahy motora, ABS, TCS, radaru, tlaku oleja, napätia, údržby a vyhrievania.

5.3 Zobrazenia a výstrahy na TFT



Příklad zobrazenia TFT displeja.

Základné prevádzkové údaje

Zapnutie displeja: po zapnutí sa načíta naposledy použitá konfigurácia. Bluetooth: po pripojení telefónu môže displej zobraziť prichádzajúci hovor vrátane čísla a mena, umožniť prijatie hovoru a základnú navigáciu; na hlasovú komunikáciu je potrebná zodpovedajúca Bluetooth náhlavná súprava. Otáčky: zobrazujú rýchlosť otáčania klukového hriadeľa v min⁻¹.

Teplota chladiacej kvapaliny: displej uvádza teplotu v °C. Originálny manuál uvádza rozsah -48 až 143 °C. Pri teplote 116 °C a vyššej sa rozsvieti výstraha teploty a stípec teploty sčervenie. Hodnota mimo merateľného rozsahu sa zobrazí ako „--“.

Palivo: ukazovateľ zobrazuje zostávajúce množstvo paliva. Pri nízkej hladine sa výstraha zmení z bielej na oranžovú a posledný segment ukazovateľa bliká.

UPOZORNENIE

Pri nízkej hladine sa palivo počas jazdy prelieva, takže kontrolka môže krátkodobo prechádzať medzi oranžovou a bielou. Je to normálne. Oranžová výstraha podľa originálneho manuálu znamená približne 3 l zostávajúceho paliva – doplňte ho čo najskôr.

NEBEZPEČENSTVO

Nastavenia prístrojového panela vykonávajúte iba vtedy, keď tým neobmedzíte kontrolu nad vozidlom. Počas jazdy venujte pozornosť predovšetkým premávke a riadeniu.

Po zapnutí prebehne vlastná kontrola. Displej zobrazí aktuálny stav vozidla. Kontrolka poruchy motora a kontrolka tlaku oleja sa pri zapnutí zapalovania rozsvietia; kontrolky ABS a TCS môžu pomaly blikať. Po naštartovaní a rozjazde sa ich stav mení podľa funkcie jednotlivých systémov.

VAROVANIE

Prístrojový panel neumývajte priamo vysokotlakovým prúdom vody a nečistite ho benzínom, alkoholom ani inými organickými rozpúšťadlami. Mohlo by dôjsť k popraskaniu povrchu alebo zmene farby.

Smerové svetlá a porucha motora

Po zapnutí ľavej alebo pravej smerovky blinká príslušná zelená kontrolka. Ak začne kontrolka smerovky blikať výrazne rýchlejšie, skontrolujte funkciu príslušných svetiel.

Kontrolka poruchy motora sa rozsvieti pri poruche systému riadenia motora. Pri zapnutí zapalovania sa rozsvieti v rámci vlastnej kontroly a po naštartovaní má zhasnúť.

VAROVANIE

Kontrolka ABS

Pri poruche ABS zostáva kontrolka ABS svietiť. Ak je ABS zadného kolesa vypnuté prostredníctvom ponuky, kontrolka rýchlo bliká. Po zapnutí vozidla kontrolka pomaly bliká a podľa originálneho manuálu pri správnej funkcii po prekročení približne 10 km/h zhasne.

NEBEZPEČENSTVO

Ak kontrolka ABS počas jazdy zostáva trvalo svietiť, zastavte vozidlo a čo najskôr kontaktujte autorizovaný servis VOGÉ.

TCS - kontrola trakcie

Po zapnutí môže kontrolka TCS pomaly blikat a po začatí bežnej jazdy zhasne. Dlhým stlačením príslušného tlačidla je možné TCS zapnúť alebo vypnúť. Po každom novom zapnutí vozidla je predvolený stav TCS zapnutý. Pri preklzovaní zadného kolesa systém automaticky znižuje krútiaci moment motora; počas zásahu kontrolka TCS rýchlo bliká.

VAROVANIE

Ak je TCS zapnuté a jeho kontrolka počas jazdy trvalo svieti, môže ísť o poruchu systému. Kontaktujte predajcu VOGÉ.

Dialkové svetlá a tlak motorového oleja

Kontrolka dialkových svetiel svieti pri zapnutí dialkového svetla a tiež pri použití svetelnej húkačky. Kontrolka tlaku motorového oleja signalizuje nedostatočný tlak v mazacom systéme, nie množstvo oleja. Po zapnutí zapalovania svieti a po naštartovaní má zhasnúť.

UPOZORNENIE

Hladinu motorového oleja pravidelne kontrolujte kontrolným okienkom. Kontrolka tlaku oleja nenahrádza kontrolu hladiny.

VAROVANIE

Ak kontrolka tlaku oleja po naštartovaní alebo počas jazdy nezhasne, motor okamžite vypnite. Ďalšia jazda môže pre nedostatočné mazanie motor vážne poškodiť.

Kontrola tlaku v pneumatikách TPMS

Po spárovaní snímačov sa výstraha TPMS rozsvieti pri príliš nízkom alebo vysokom tlaku a tiež pri strate signálu snímača. Originálny manuál uvádza nasledujúce prahové hodnoty:

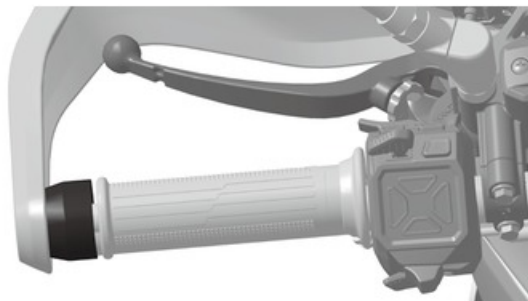
PRAHOVÉ HODNOTY VÝSTRAHY TPMS	
Predná - nízky tlak	výstraha pod 1,9 bar; návrat k bielemu zobrazeniu nad 2,0 bar
Predná - vysoký tlak	výstraha nad 3,0 bar; návrat pod 2,8 bar
Zadná - nízky tlak	výstraha pod 2,0 bar; návrat nad 2,1 bar
Zadná - vysoký tlak	výstraha nad 3,2 bar; návrat pod 3,0 bar

Ak sa namiesto hodnoty tlaku zobrazí červený pruh, môže ísť o poruchu systému sledovania tlaku. Snímače vysielajú bezdrôtový signál najmä pri rýchlosti nad približne 25 km/h alebo pri zmene tlaku.

UPOZORNENIE

Používajte iba originálne snímače VOGÉ. Po výmene snímača alebo prístrojového panela je potrebné snímače znovu spárovať. Pri párovaní dôsledne rozlišujte predné a zadné koleso podľa ID zobrazeného na displeji.

5.4 Ovládanie ponuky prístrojového panela



Ovládacie tlačidlá ponuky: hore, dole, späť a ENTER.

Krátke stlačenie znamená podľa originálneho manuálu približne 0,5 sekundy. Tlačidlá na ľavom ovládači slúžia na pohyb v ponuke a na vybrané funkcie telefónu, navigácie a TCS.

- Hore: krátkym stlačením prejdete do internetového rozhrania; ďalším stlačením alebo tlačidlom späť sa vrátite na hlavnú obrazovku podľa aktuálneho režimu.
- Dole: z hlavnej obrazovky prejdete do základnej Bluetooth navigácie. Pri prichádzajúcom hovore a aktívnom Bluetooth spojení sa používa na prijatie hovoru.
- Hore počas hovoru: ukončenie hovoru.
- ENTER: vstup do hlavnej ponuky a potvrdenie voľby.

- Späť: návrat o úroveň späť; dlhým stlačením sa ovláda TCS podľa opisu v časti o systéme kontroly trakcie.

Hlavná ponuka obsahuje skupiny Nastavenie vozidla, Telefón, Hudba a Systémové nastavenia. Niektoré položky je možné meniť iba pri nízkej rýchlosti alebo stojacom vozidle.

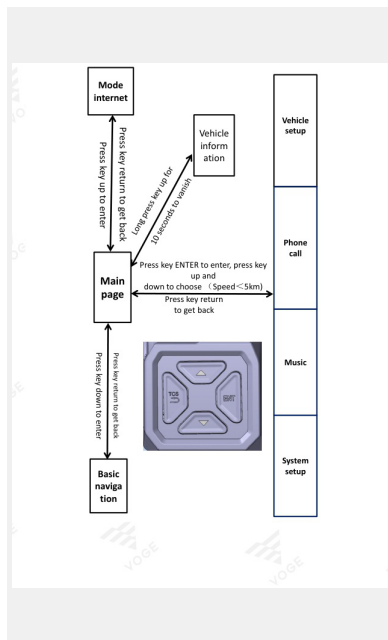
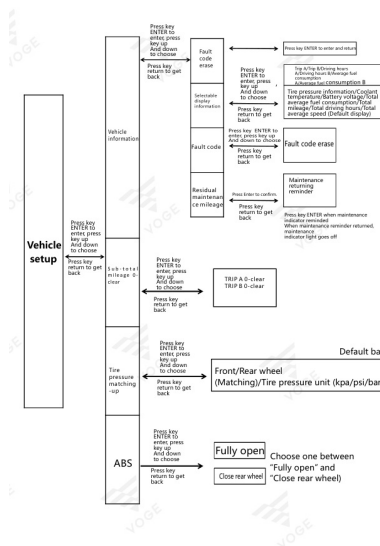
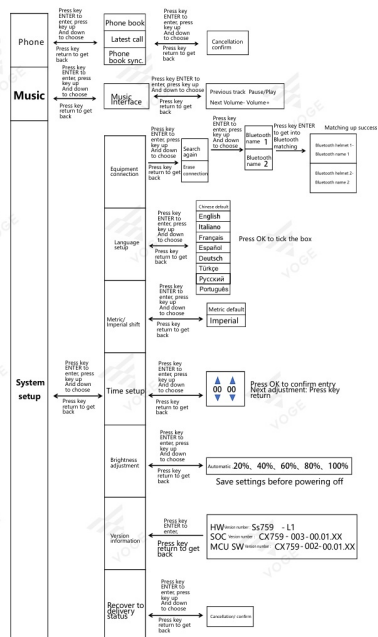


Schéma pohybu medzi hlavnou obrazovkou, internetovým režimom, základnou navigáciou a hlavnou ponukou.



Prehľad štruktúry nastavenia vozidla v originálnom manuáli.



Přehled funkcí telefonu, hudby a systémových nastavení.

5.5 Aplikácia VOGÉ Global

Stiahnutie a inštalácia

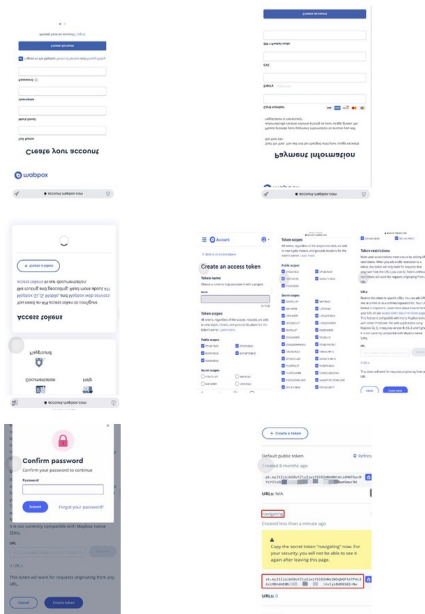
Aplikácia VOGÉ Global je v originálnom manuáli určená pre mobilné telefóny Apple aj Android. Pre iPhone je možné použiť QR kód alebo vyhľadať „VOGÉ Global“ v App Store. V systéme Android je možné aplikáciu vyhľadať v Google Play alebo použiť uvedený QR kód. Dostupnosť, vzhľad a jednotlivé kroky sa môžu v aktuálnych verziách operačných systémov a aplikácie líšiť.



QR kódy a označenie platform na stiahnutie VOGÉ Global podľa originálneho manuálu.

Mapbox token

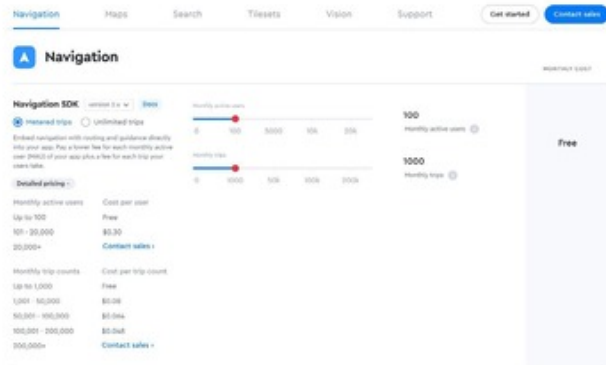
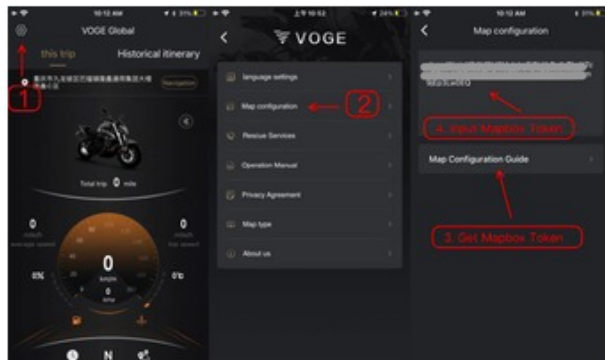
Pre mapové funkcie originálny manuál opisuje vytvorenie vlastného účtu Mapbox a získanie tokenu. Postup je: otvoriť web Mapbox, vytvoriť účet, zadať požadované registračné údaje a prípadne platobné údaje, vytvoriť nový token, pomenovať ho, nastaviť požadovaný rozsah oprávnení a token bezpečne uložiť. Manuál upozorňuje, že vytvorený token sa pri neskoršom prihlásení nemusí zobrazovať v plnom znení, preto je potrebné ho pri vytvorení uložiť.



Ukážky registrácie a vytvorenia tokenu Mapbox z originálneho manuálu.

Nastavenie máp v aplikácii

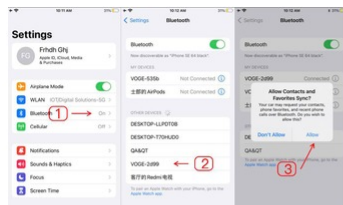
V aplikácii VOGÉ Global otvorte Nastavenia -> Konfigurácia máp -> Sprievodca konfiguráciou máp a vyplňte Mapbox Token. Bez platného tokenu nemusi navigácia podľa originálneho manuálu fungovať.



Ukážka konfigurácie máp VOGÉ Global a informácií Mapbox.

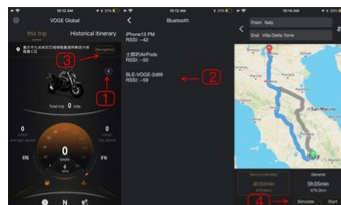
Základná Bluetooth navigácia

Zapnite vozidlo a v telefóne otvorte nastavenia Bluetooth. Vyhľadajte zariadenie, ktorého názov začína „VOGE-“, pripojte sa a povolte prístup ku kontaktom. Po úspešnom spojení sa na prístrojovom paneli zobrazí prvá ikona Bluetooth. Potom pripojte aj zariadenie začínajúce „BLE-VOGE-“. Po úspešnom spojení sa príslušná ikona Bluetooth v aplikácii zmení a na displeji sa zobrazí druhá indikácia pripojenia. Tlačidlom dole je následne možné prejsť do základnej navigácie.



Párovanie telefónu s Bluetooth rozhraním vozidla.

Pri spustenej navigácii VOGÉ Global sa smerové pokyny prenášajú na prístrojový panel.



Ukážka navigačných pokynov na telefóne a TFT displeji.

5.6 Carbit Ride - pripojenie telefónu a projekcia

Carbit Ride slúži na pripojenie telefónu s prístrojovým panelom a projekciu vybraných funkcií. Vzhľad aplikácie, názvy položiek aj dostupnosť funkcií sa môžu meniť podľa verzie. Nižšie uvedený postup vychádza z originálneho manuálu vozidla.

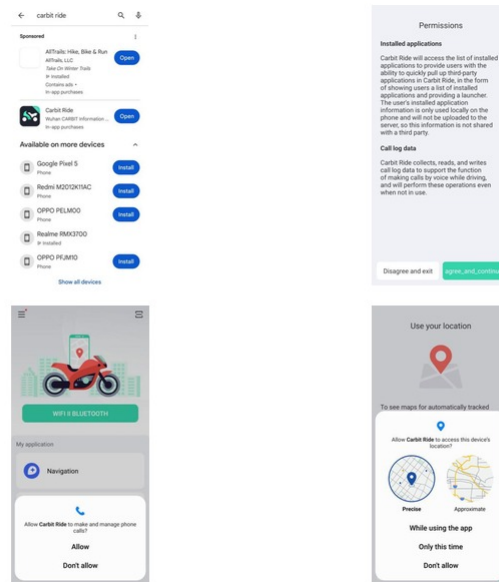
Stiahnutie aplikácie

Krátkym stlačením tlačidla hore prejdite do internetového režimu. Pomocou tlačidiel hore/dole vyberte internetovú funkciu a potvrdte ENTER. Na obrazovke sa zobrazí QR kód na stiahnutie aplikácie. Carbit Ride je možné vyhľadať aj v príslušnom obchode s aplikáciami.

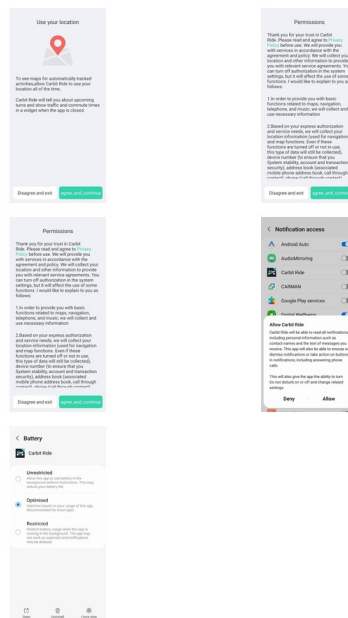


Internetový režim a QR kód na stiahnutie Carbit Ride.

Po stiahnutí aplikáciu nainštalujte. Pri prvom spustení potvrdte požadované podmienky a oprávnenia, aby aplikácia mohla používať funkcie potrebné na pripojenie, polohu a navigáciu.



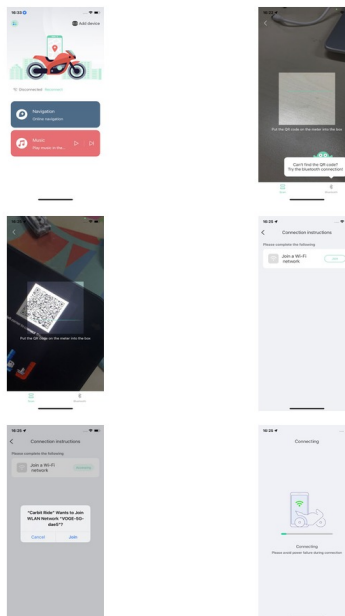
Ukážky inštalácie a prvého nastavenia Carbit Ride.



Príklady požiadaviek na oprávnenia aplikácie.

Automatické pripojenie pomocou QR kódu

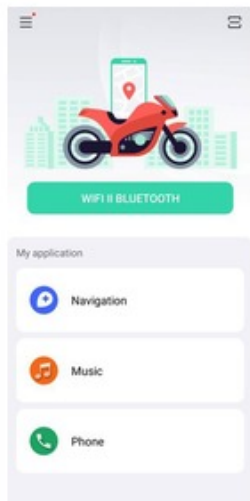
Otvorte Carbit Ride, zvolte pripojenie Wi-Fi / Bluetooth a naskenujte QR kód zobrazený na prístrojovom paneli. Podľa pokynov telefónu sa pripojte k Wi-Fi sieti vozidla. Po úspešnom naskenovaní sa aplikácia pokúsi vytvoriť spojenie automaticky a môže požiadať o povolenie internetového prístupu.



Postup skenovania QR kódu a nadviazania spojenia.

Ručné pripojenie - Android

- V aplikácii otvorte ponuku alebo ikonu v ľavom hornom rohu a prejdite do nastavení.
- Vyberte priame pripojenie WLAN a spustíte vyhľadávanie zariadenia.
- Zvoľte Wi-Fi sieť s rovnakým názvom, aký je zobrazený na prístrojovom paneli.
- Po pripojení zvoľte pripojenie na internet / pokračovanie podľa výzvy aplikácie.

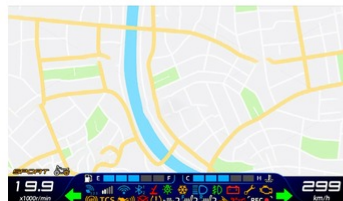


Príklad ručného pripojenia telefónu Android.

Ručné pripojenie - Apple iOS

- V nastaveniach telefónu otvorte Wi-Fi a vyhľadajte sieť s rovnakým názvom, aký zobrazuje prístrojový panel.
- Pripojte sa k sieti a podľa originálneho manuálu zadajte heslo 12345678.
- Potom otvorte Carbit Ride. Aplikácia by mala spojenie rozpoznať a zobraziť úspešné pripojenie.

Po úspešnom pripojení sa rozsvieti modrá indikácia Wi-Fi a na prístrojovom paneli je možné zobraziť projekciu navigácie.



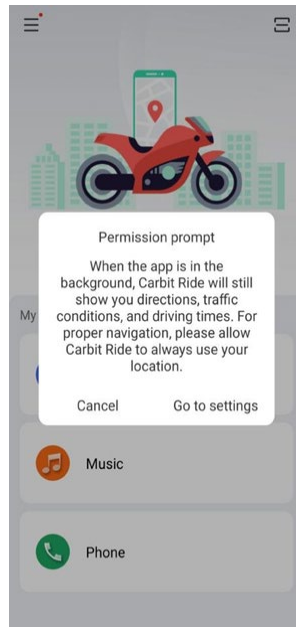
Pripojenie iOS cez Wi-Fi a príklad navigačnej projekcie.

UPOZORNENIE

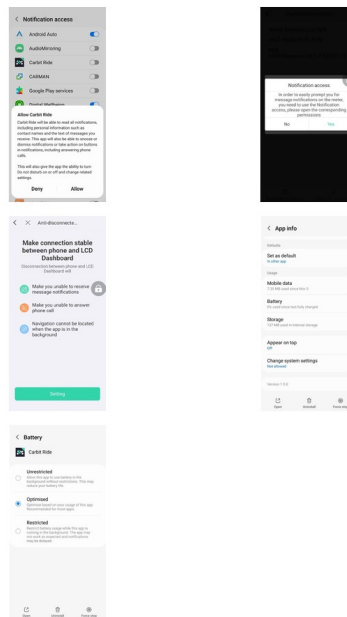
Počas párovania musí byť Wi-Fi v telefóne zapnutá. Pri rôznych telefónoch sa môžu kroky líšiť. Pri uzamknutej obrazovke iPhoneu môže TFT prejsť na základnú navigáciu bez mapy. Kvalita pripojenia závisí od telefónu, verzie systému a sieťových podmienok; kompatibilitu so všetkými zariadeniami nie je možné zaručiť. Povoľte aplikácii oprávnenia potrebné na jej funkcie.

Obmedzenie odpájania aplikácie na pozadí

Pre spoľahlivejšiu navigáciu povoľte aplikácii Carbit Ride pracovať na pozadí a mať trvalý prístup k polohe. V systéme Android originálny manuál uvádza tento všeobecný postup: dlho stlačiť ikonu Carbit Ride, otvoriť informácie o aplikácii, prejsť do oprávnení, vybrať polohu a nastaviť „Vždy povoliť“. Ďalej povoľte oznámenia a v nastaveniach batérie povoľte prácu aplikácie na pozadí / automatické spustenie.

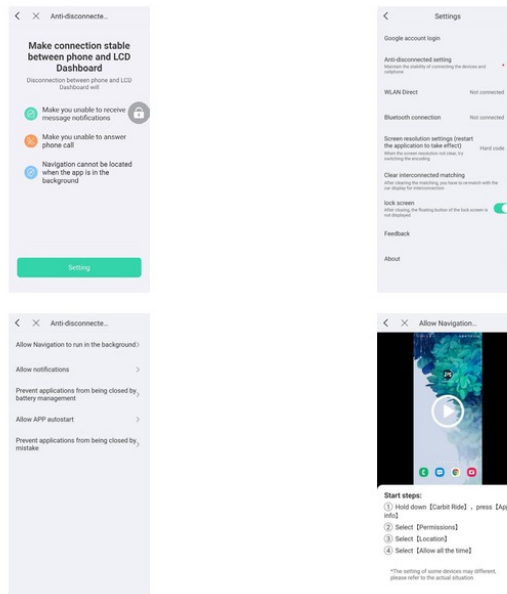


Povolenie polohy a behu aplikácie na pozadí.



Povolenie oznámení a nastavenie batérie.

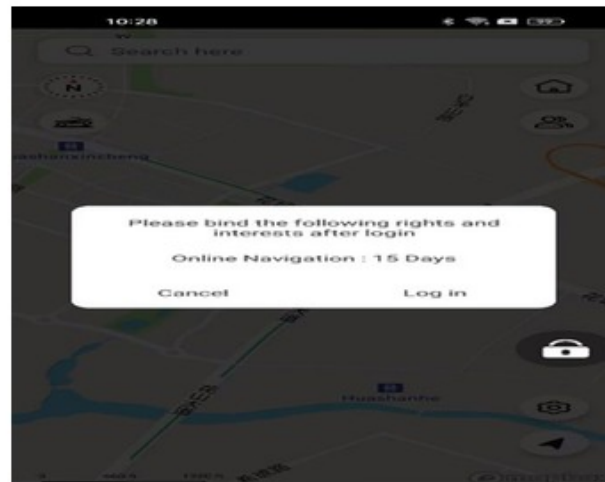
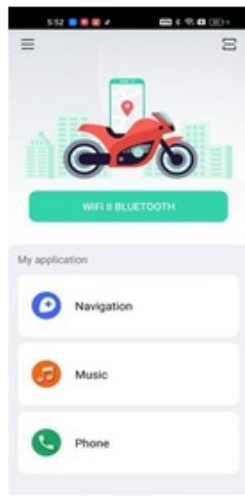
V aplikácii je podľa originálneho manuálu dostupné aj inštruktážne video proti odpájaniu. Otvorte ponuku v ľavom hornom rohu a zvolte príslušné video / sprievodcu.



Ukážka nastavenia a inštruktážneho videa Carbit Ride.

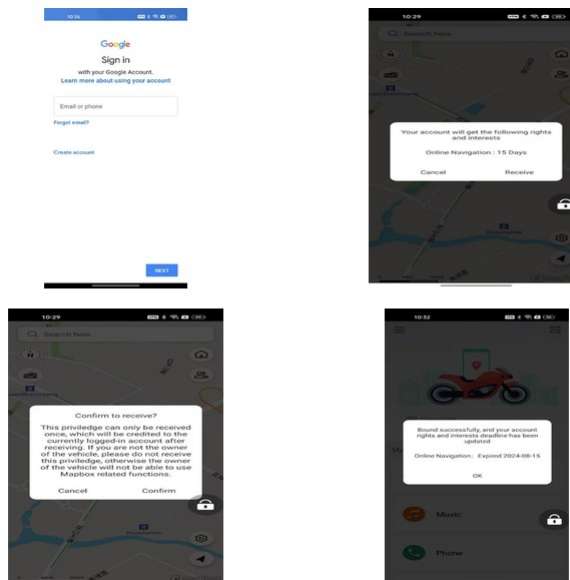
Mapbox navigácia v Carbit Ride

Carbit Ride používa na navigáciu v zahraničí mapové služby Mapbox. Funkcia umožňuje zobraziť polohu, vyhľadať adresu, naplánovať trasu a navigovať v reálnom čase. Originálny manuál ju opisuje ako platenú / predplatiteľskú funkciu, ktorú je pred použitím potrebné aktivovať.



Carbit Ride - mapa a výzva na aktiváciu navigačného oprávnenia.

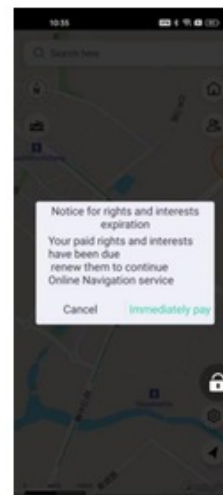
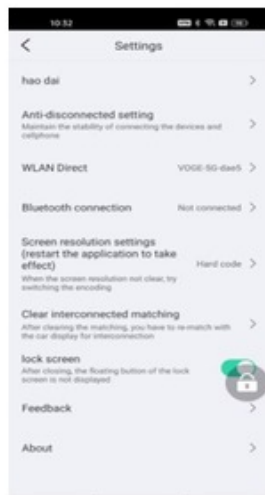
- Na mapovej obrazovke otvorte vyhľadávanie. Aplikácia môže vyžadovať prihlásenie a prepojenie navigačného oprávnenia s účtom.
- Pri prihlásení cez Google je možné vytvoriť nový účet alebo použiť existujúci účet.
- Po prihlásení znova otvorte vyhľadávanie a potvrdte prijatie / priradenie navigačného oprávnenia k účtu.
- Vyhľadajte cieľ a spustíte navigáciu. Pokyny sa následne môžu premietiť na prístrojový panel.
- V nastaveniach je možné spravovať účet a podľa originálneho manuálu kontrolovať zostávajúcu dobu platnosti oprávnenia.
- Po uplynutí platnosti aplikácia ponúkne nové zakúpenie. Vyberte požadovaný produkt a dokončite platbu podľa aktuálnej verzie aplikácie.



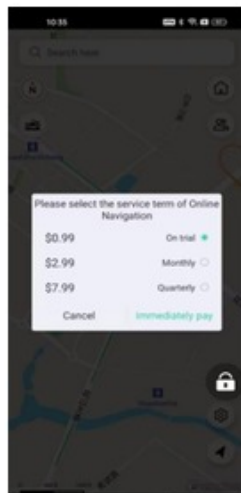
Príhlásenie a priradenie navigačného oprávnenia.



Vyhľadanie cieľa a spustenie navigácie.



Správa účtu a informácie o platnosti.



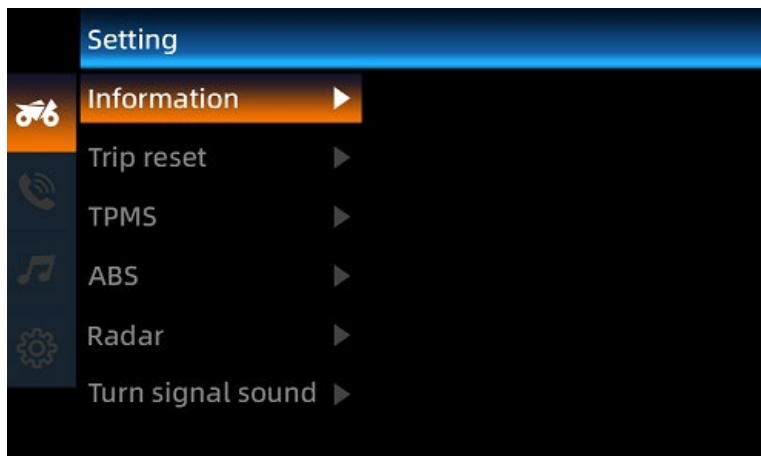
Ukážka opätovnej aktivácie / platby po uplynutí platnosti oprávnenia.

UPOZORNENIE

Rozhodujúca je aktuálna verzia aplikácie Carbit Ride. Obrázky a názvy položiek v tomto manuáli sú orientačné a môžu sa s aktualizáciami meniť.

5.7 Nastavenie vozidla v ponuke TFT

Do hlavnej ponuky vstúpíte tlačidlom ENTER. Tlačidlami hore / dole vyberiete položku, ENTER ju otvorí alebo potvrdí a tlačidlo späť sa vracia o úroveň vyššie. Nasledujúce opisy preto neuvádzajú rovnaký postup vstupu do ponuky pri každej položke znova.



Hlavná ponuka nastavenia vozidla.

Informácie o vozidle - základné údaje

Stránka základných informácií zobrazuje napätie akumulátora, celkový čas jazdy, teplotu chladiacej kvapaliny, celkový nájazd, priemernú rýchlosť, celkovú priemernú spotrebu paliva, tlak v pneumatikách a ich teplotu.



Základné informácie o vozidle.

Voliteľné informácie na displeji

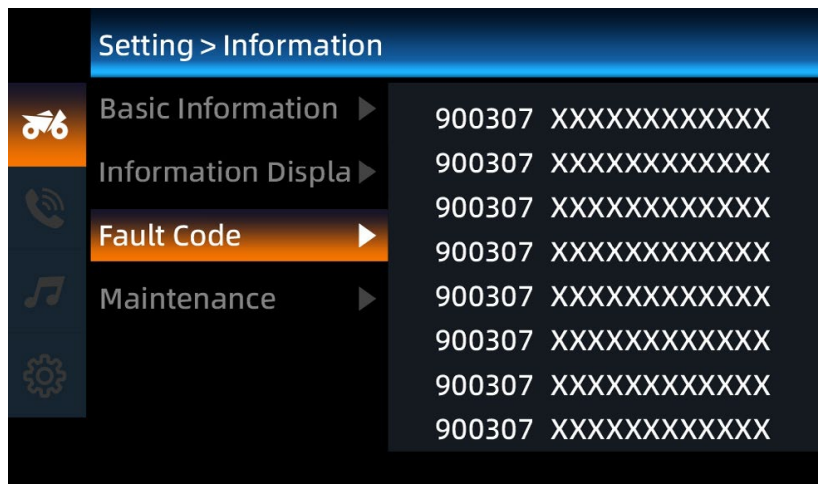
V ponuke voliteľných údajov je možné podľa originálneho manuálu zapnúť alebo skryť položky TRIP A, TRIP B, čas jazdy A a B, priemernú spotrebu A a B, tlak v pneumatikách, teplotu chladiacej kvapaliny, napätie akumulátora, celkovú priemernú spotrebu, celkový nájazd a celkový čas jazdy.



Výber údajov zobrazovaných na displeji.

Chybové kódy

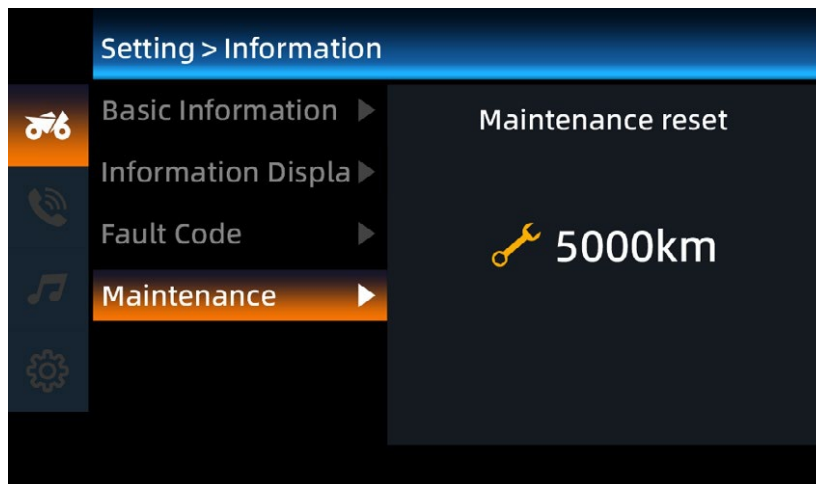
Stránka chybových kódov zobrazuje poruchy zistené riadiacimi systémami vozidla. Ak sa zobrazí kód poruchy, vykonajte diagnostiku čo najskôr a v prípade potreby kontaktujte autorizovaný servis VOGÉ.



Príklad zoznamu chybových kódov.

Zostávajúca vzdialenosť do údržby

Položka údržby zobrazuje zostávajúcu vzdialenosť do servisného intervalu. Po dosiahnutí intervalu sa na TFT zobrazí pripomenutie. Údržbu nechajte vykonať u miestneho predajcu alebo v servise VOGÉ.

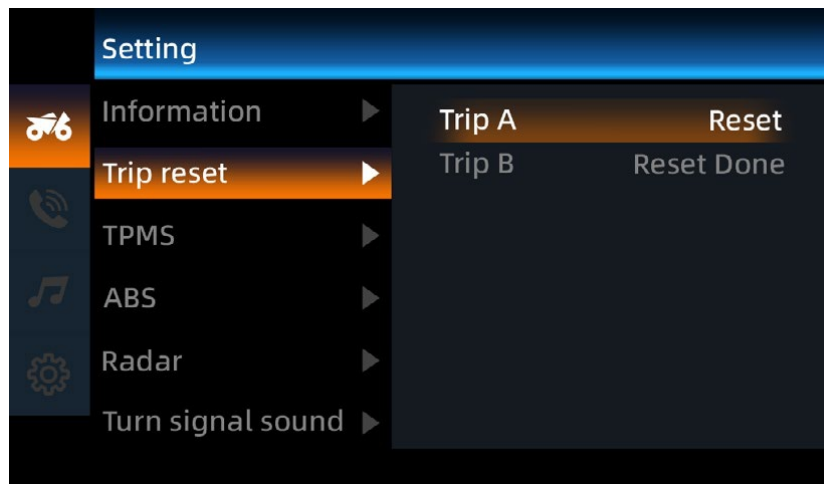


Zobrazenie zostávajúcej vzdialenosti do údržby.

Ak je zostávajúca vzdialenosť 0 km a bola vykonaná príslušná údržba, je možné v položke resetu potvrdiť nový interval. Po resete sa zobrazí vzdialenosť do ďalšej údržby a kontrolka pripomenutia zhasne.

Vynulovanie TRIP A / TRIP B

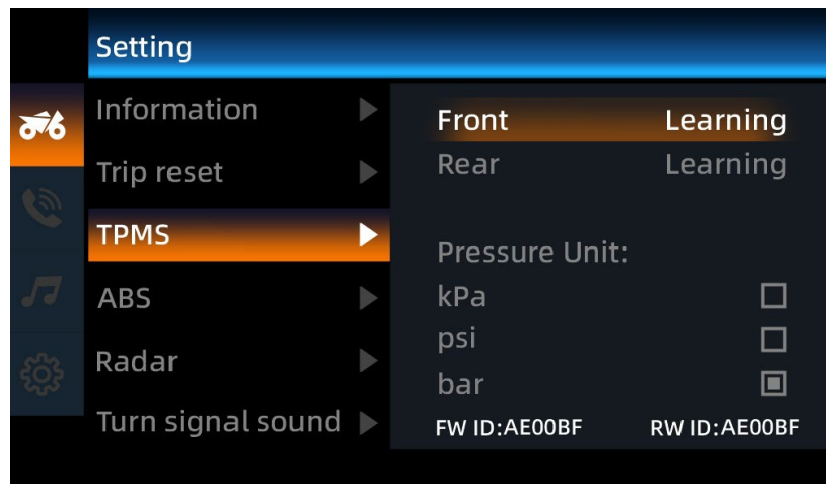
V ponuke nulovania čiastkového počítadla vyberte TRIP A alebo TRIP B a potvrdte ENTER. Zvolená hodnota sa vynuluje.



Reset čiastkového počítadla kilometrov.

Párovanie snímačov tlaku v pneumatikách

V ponuke TPMS vyberte predné alebo zadné koleso a potvrdte párovanie. Originálny manuál uvádza, že na vyvolanie signálu je počas párovania potrebné vypúšťať vzduch z príslušnej pneumatiky, kým displej nepotvrdí úspešné spárovanie. Potom vyberte požadovanú jednotku tlaku - kPa, psi alebo bar.



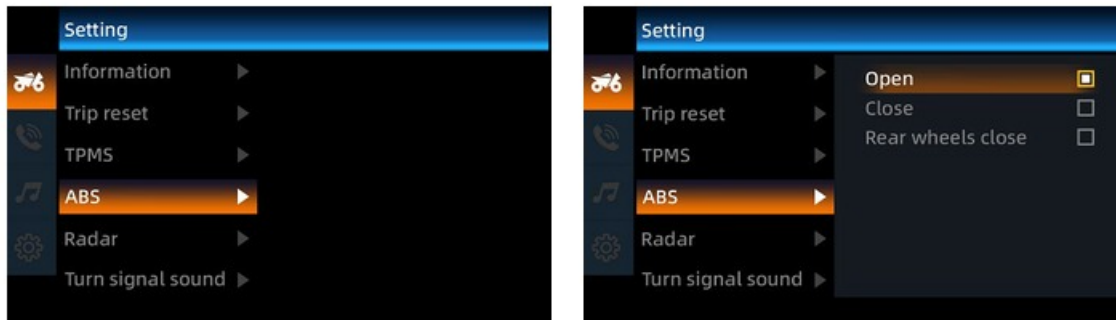
Ponuka párovania TPMS.

UPOZORNENIE

Pri párovaní vždy overte, či pracujete s predným alebo zadným kolesom. Nesprávne priradený snímač spôsobí zámenu zobrazovaných hodnôt. Po dokončení nastavte tlak späť na predpísanú hodnotu.

ABS zadného kolesa

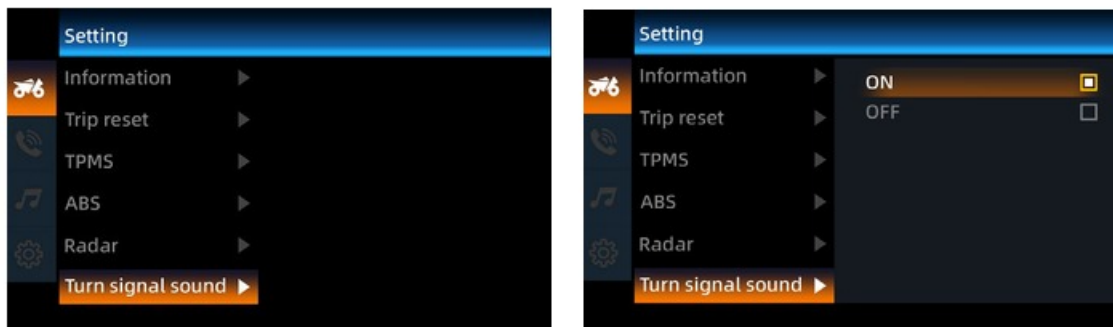
Po zapnutí vozidla je ABS v predvolenom stave zapnuté. V položke ABS je možné zmeniť nastavenie zadného kolesa. Vypnutie zadného ABS používajte iba vtedy, keď to vyžadujú jazdné podmienky a uvedomujete si zmenu správania vozidla. Po novom zapnutí vozidla sa ABS vráti do predvoleného zapnutého stavu.



Nastavenie ABS v ponuke TFT.

Zvuk smerových svetiel

V položke zvuku smerových svetiel je možné krátkym stlačením ENTER zvukové upozornenie zapnúť alebo vypnúť.

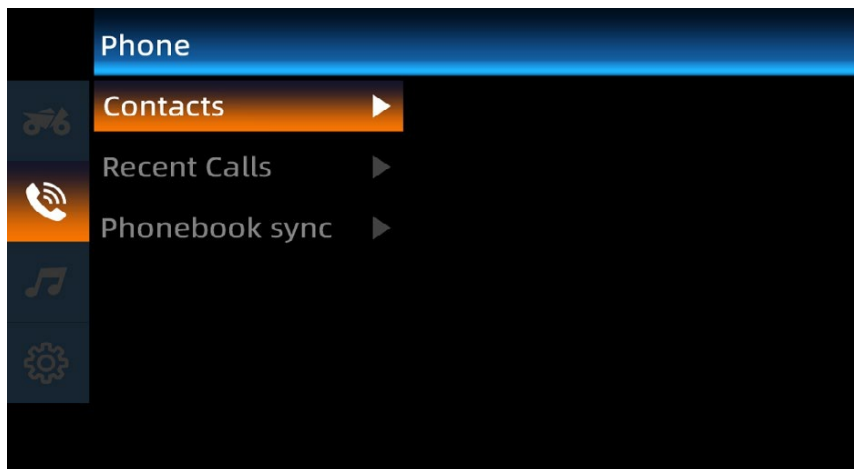


Nastavenie zvukového upozornenia smerových svetiel.

5.8 Telefón a hudba

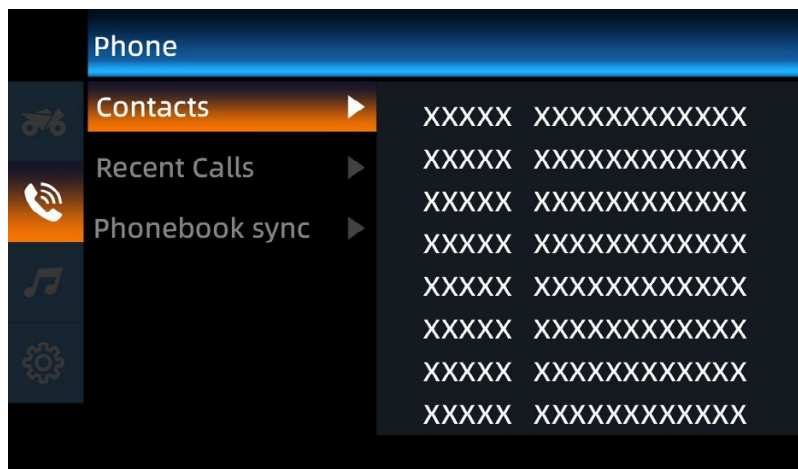
Ponuka telefónu

Pri správnom Bluetooth pripojení je možné v ponuke telefónu zobrazíť kontakty, posledné hovory a synchronizovať telefónny zoznam. Na hlasový hovor musí byť k prístrojovému panelu pripojená kompatibilná Bluetooth náhlavná súprava / interkom.



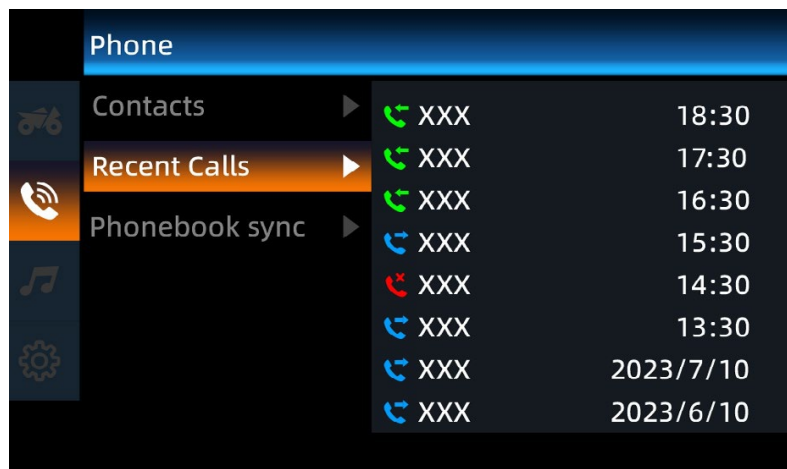
Hlavná ponuka telefónu.

Kontakty: otvorte Telefón -> Kontakty, tlačidlami hore/dole vyberte meno a ENTER začne hovor. Tlačidlo späť zoznam opustí.



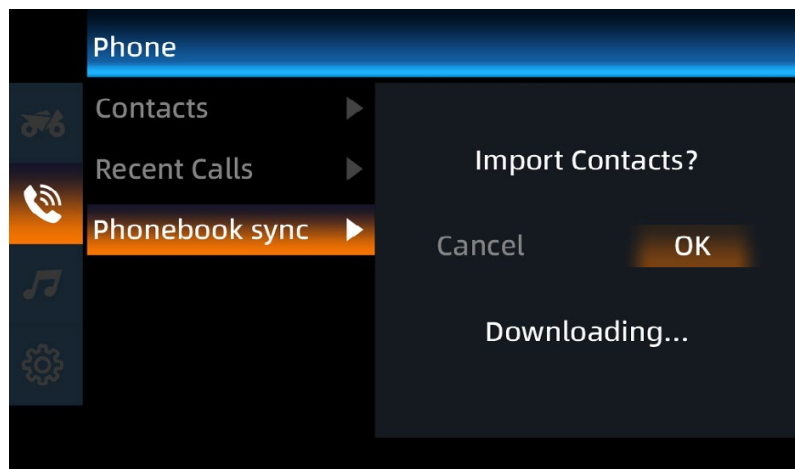
Zoznam kontaktov.

Posledné hovory: otvorte Telefón -> Posledné hovory, vyberte meno alebo číslo a ENTER začne hovor.



Zoznam posledných hovorov.

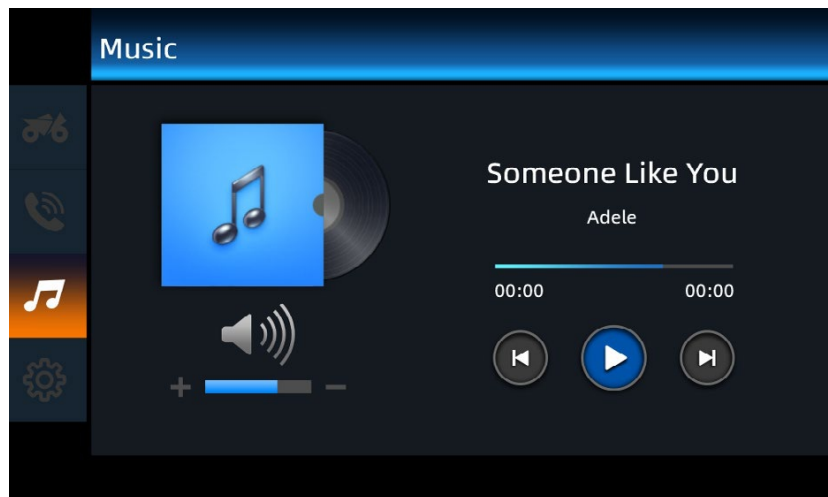
Synchronizácia telefónneho zoznamu: otvorte Telefón -> Synchronizácia telefónneho zoznamu a potvrd'te import kontaktov. Telefón môže vyžadovať povolenie prístupu ku kontaktom.



Synchronizácia telefónneho zoznamu.

Hudba

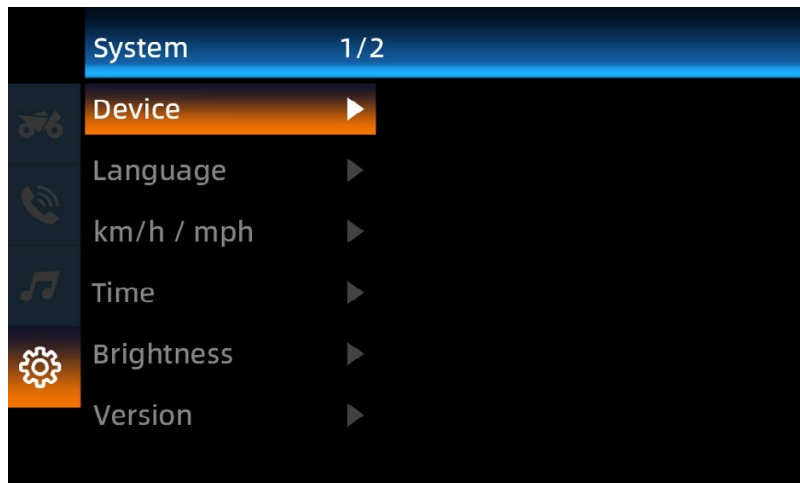
Po Bluetooth pripojení je možné v ponuke Hudba ovládať prehrávanie z telefónu. Ovládacie prvky umožňujú predchádzajúcu skladbu, ďalšiu skladbu, prehrať / pozastaviť a zmenu hlasitosti. Samotný zvuk sa prenáša podľa použitého Bluetooth vybavenia.



Rozhranie prehrávania hudby.

5.9 Systémové nastavenia

Systémové nastavenia obsahujú pripojenie zariadení, jazyk, jednotky km/h alebo mph, čas, jas displeja, informácie o verzii a obnovenie výrobných nastavení.

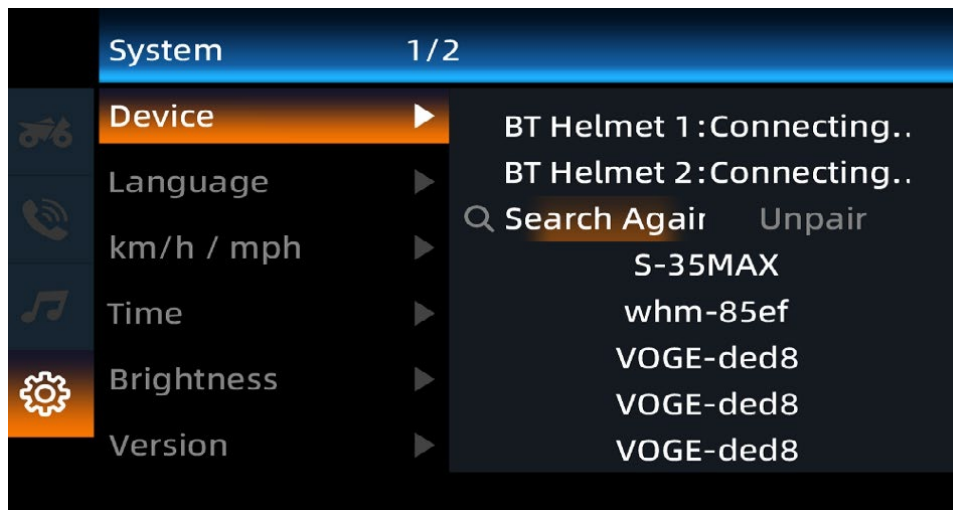


Systémové nastavenia TFT.

Pripojenie Bluetooth zariadení

Prístrojový panel môže súčasne spolupracovať s telefónom a Bluetooth náhlavnou súpravou / interkomom. Zapnite režim párovania požadovanej náhlavnej súpravy, otvorte Systém -> Zariadenia a spustíte nové vyhľadávanie. Vyberte názov zariadenia a potvrdte ENTER. Po úspešnom spojení sa zobrazí potvrdenie. Ponuka rozlišuje Bluetooth Helmet 1 a Bluetooth Helmet 2.

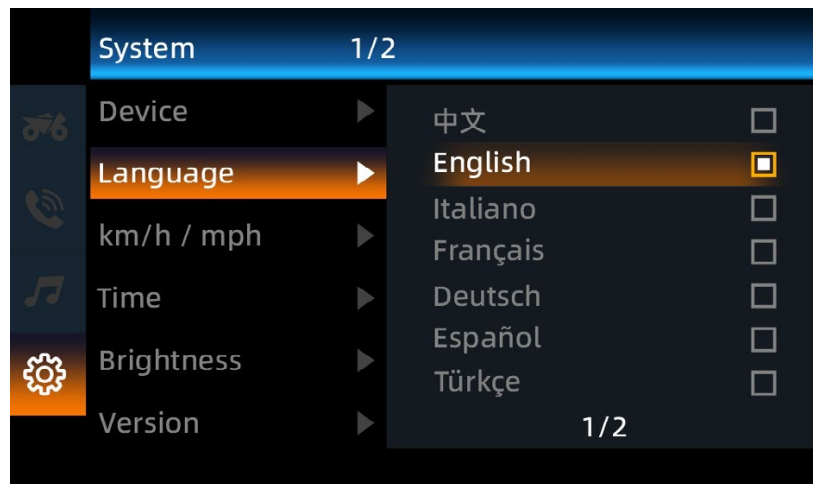
Ak chcete uložené zariadenie odstrániť, otvorte zoznam zariadení, vyberte príslušné pripojenie, zvolte odstránenie a potvrdte voľbu.



Príklad ponuky pripojených Bluetooth zariadení.

Jazyk displeja

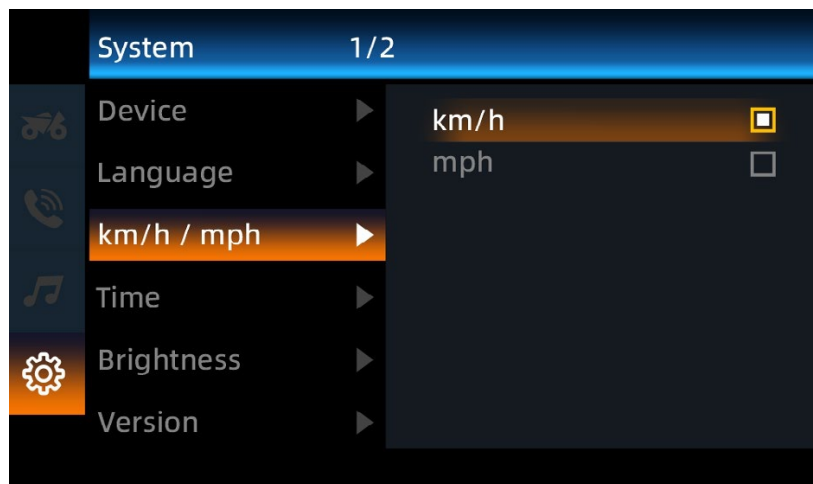
V položke Language vyberte jazyk tlačidlami hore/dole a potvrdíte ENTER. Originálny firmvér zobrazený v manuáli ponúka čínštinu, angličtinu, taliančinu, francúzštinu, nemčinu, španielčinu, turečtinu, ruštinu a portugálčinu. Dostupnosť jazykov závisí od verzie prístrojového panela.



Výber jazyka.

Metrické / imperiálne jednotky

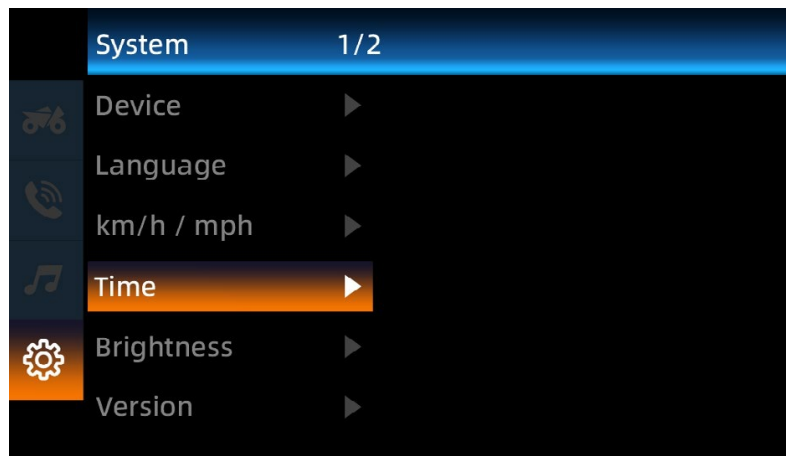
V položke km/h / mph zvolte metrické alebo imperiálne jednotky a voľbu potvrdte ENTER.



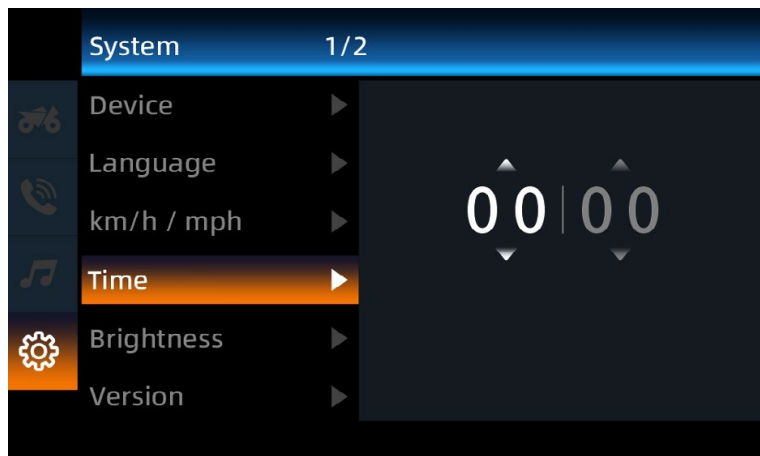
Výber jednotiek rýchlosti.

Nastavenie času

V položke Time je možné vybrať zobrazenie času a vykonať jeho korekciu. Pri ručnom nastavení sa ENTER používa na prechod medzi poliami, tlačidlá hore/dole menia hodnotu a ENTER zmenu uloží. Originálny manuál uvádza rozsah hodín 01-12 a minút 00-59.



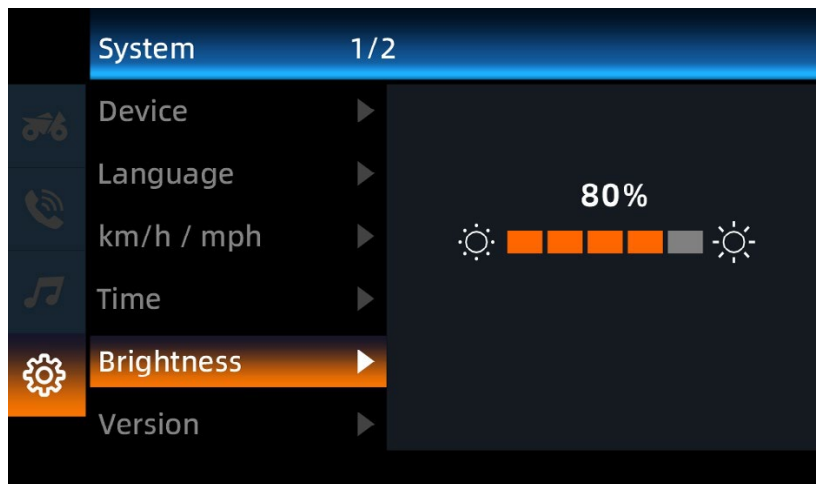
Ponuka času.



Ručná korekcia času.

Jas displeja

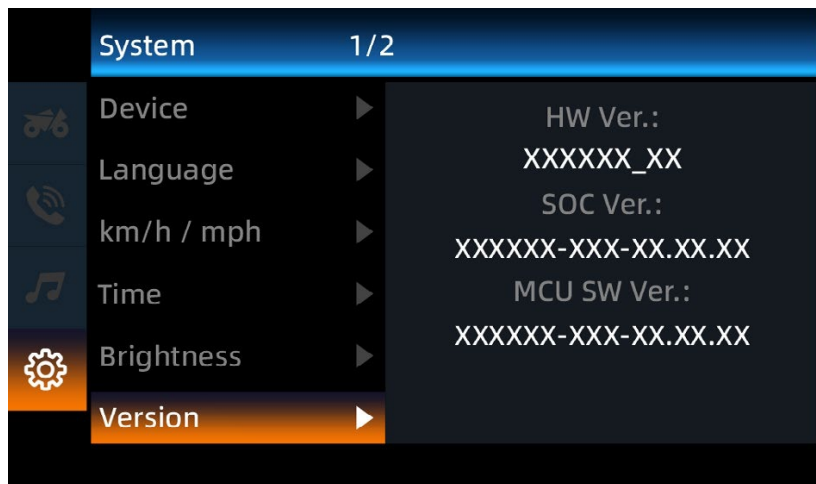
V položke Brightness nastavte požadovaný jas a potvrdte ENTER. Zobrazená verzia firmvéru ponúka automatický režim a pevné úrovne 20 %, 40 %, 60 %, 80 % a 100 %. Nastavenie uložte pred vypnutím vozidla.



Nastavenie jasu TFT displeja.

Informácie o verzii

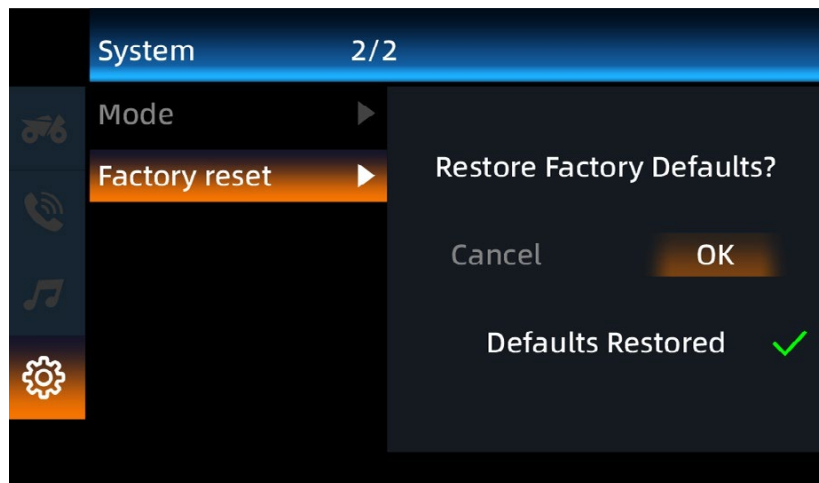
Stránka Version zobrazuje čísla verzií HW, SOC a MCU. Tieto údaje sú užitočné pri diagnostike a komunikácii so servisom.



Informácie o verzii prístrojového panela.

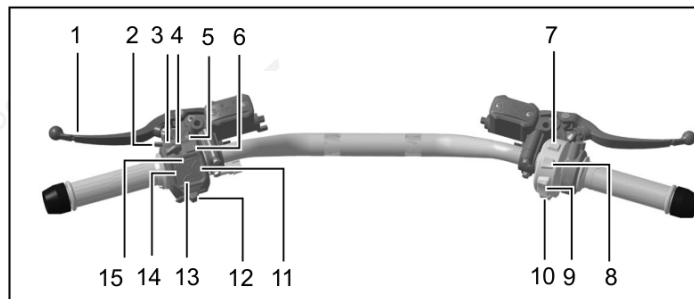
Obnovenie výrobných nastavení

Položka Factory reset obnoví nastavenia prístrojového panela do predvoleného stavu. Vyberte Zrušiť alebo Potvrdiť a voľbu potvrdíte ENTER. Pred resetom počítajte so stratou používateľských nastavení.



Obnovenie výrobných nastavení.

5.10 Ovládače na riadidlách



Rozmiestnenie ovládacích prvkov na riadidlách.

Poz.	Ovládač
1	Páčka zadnej brzdy
2	Prepínač diaľkových / stretávacích svetiel a svetelná húkačka
3	Vyhrievanie rukoväti
4	Elektrické nastavenie čelného plexiskla
5	Vyhrievanie sedadla vodiča
6	Výstražné svetlá
7	Tlačidlo otvorenia sedadla
8	Tlačidlo MODE - zmena režimu
9	Štartér / vypínač motora
10	Predné hmlové svetlá
11	ENTER na prístrojovom paneli
12	Prepínač smerových svetiel
13	Tlačidlo dole
14	Tlačidlo späť
15	Tlačidlo hore

Diaľkové a stretávacie svetlá / svetelná húkačka

Po naštartovaní prepnete ovládač do polohy diaľkových svetiel - rozsvieti sa diaľkové svetlo aj jeho modrá kontrolka. V polohe stretávacích svetiel kontrolka diaľkových svetiel zhásne. Krátkym pritiahnutím ovládača použijete svetelnú húkačku; diaľkové svetlo svieti iba počas stlačenia.

Klaksón a smerové svetlá

Stlačením tlačidla klaksónu zaznie zvukový signál. Prepnutím ovládača smeroviek doľava alebo doprava začnú blikať príslušné predné a zadné smerové svetlá aj kontrolka na TFT. Stlačením ovládača smerovku vypnete.

Ak je na jednej strane smerové svetlo chybné alebo dôjde k prerušeniu či skratu, príslušná kontrolka na TFT začne rýchlo blikať. Originálny manuál uvádza, že rýchle blikanie je možné ukončiť dvojitým krátkym stlačením tlačidla výstražných svetiel alebo novým zapnutím vozidla po odstránení poruchy.

Predné hmlové svetlá

Pri vypnutom motore môže po stlačení spínača svietiť iba kontrolka hmlových svetiel na TFT, samotné svetlá však začnú pracovať až pri bežiacom motore.

ENTER, späť / TCS a výstražné svetlá

Krátke stlačenie ENTER potvrdzuje položku ponuky. Dlhé stlačenie tlačidla späť ovláda TCS; po každom novom zapnutí vozidla je TCS štandardne znova zapnuté. Tlačidlo výstražných svetiel robí bliká všetky smerové svetlá aj ich kontrolky na TFT. Používajte ho pri núdzovom zastavení, nehode alebo na upozornenie ostatných účastníkov premávky.

Štartér a vypínač motora

Elektrický štartér slúži na spustenie motora, zatiaľ čo vypínač motora umožňuje jeho okamžité zastavenie. V normálnej prevádzkovej polohe je motor pripravený na chod; prepnutím do vypínacej polohy motor zhasne.

NEBEZPEČENSTVO

Výfukové plyny obsahujú oxid uhoľnatý (CO), bezfarebný plyn bez zápachu, ktorý je však vysoko jedovatý. Nenechávajte motor bežať v uzavretých alebo zle vetraných priestoroch.

Brzdové páčky a režim MODE

Stlačením páčky prednej brzdy brzdíte predné koleso, stlačením páčky zadnej brzdy zadné koleso. Brzdové svetlo sa pri brzdení rozsvieti. Krátkym stlačením tlačidla MODE prepínate medzi normálnym a športovým režimom; súčasne sa mení vzhľad prístrojového panela.

Vyhrievanie rukovätí

Tlačidlo vyhrievania rukovätí prepína úrovne zobrazené na TFT. Po zapnutí vozidla je predvolený stav vypnuté. Každé stlačenie mení úroveň v cykle vypnuté -> 3 -> 2 -> 1 -> vypnuté. Ak motor nebeží, TFT môže zmenu úrovne zobrazíť, skutočné vyhrievanie sa však spustí až pri bežiacom motore.

Vyhrievanie sedadiel

Vyhrievanie sedadla vodiča sa ovláda podobne ako vyhrievanie rukovätí a má úrovne vypnuté, 3, 2 a 1. Vyhrievanie sedadla spolujazdca má tri polohy: úroveň 1, vypnuté a úroveň 2. Skutočný ohrev je aktívny iba pri bežiacom motore.

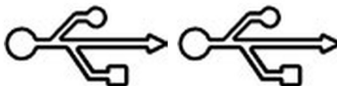
VAROVANIE

Nenechávajte vyhrievanie rukovätí alebo sedadiel zapnuté zbytočne dlho. Dlhodobé nepretržité používanie môže jednotlivé súčasti poškodiť a u citlivých osôb spôsobiť nepríjemné prehriatie.

5.11 Napájanie USB

Napájacia zásuvka USB je umiestnená v prednej schránke. Ide o kombinované výstupy USB-A a USB-C. Podľa originálneho manuálu je maximálny výkon jedného portu podľa podporovaného nabíjacieho protokolu 18 W (5 V / 3 A, 9 V / 2 A alebo 12 V / 1,5 A); pri súčasnom použití oboch portov je celkový maximálny výkon 20 W (5 V / 4 A).

Zásuvka začne pracovať pri napätí akumulátora približne 13,5 V, teda typicky pri bežiacom motore, a pri poklese pod približne 12,8 V sa vypne. Po použití vždy nasadte vodotesnú krytku.



Symbol napájania USB používaný v originálnom manuáli.

VAROVANIE

Používajte vhodný nabíjací kábel. Po použití zásuvku zakryte, aby do nej neprenikla voda a prach. Kvôli životnosti akumulátora nepoužívajte 12 V / USB napájanie pri vypnutom motore.

5.12 ABS

Pri bežnom spomaľovaní najprv zatvorte plyn a plynulo použite obe brzdy. Pred zákrutou spomaľte včas a zákrutou prechádzajte plynulo. Na snehu, ľade alebo inej klzkej vozovke spomaľujte s veľkým predstihom. V núdzovej situácii zatvorte plyn, pevne držte riadidlá a použite brzdy s ohľadom na príľnavosť.

ABS zadného kolesa je možné na stojacom vozidle meniť v nastavení TFT. Po novom zapnutí vozidla sa predvolený stav ABS obnoví ako zapnutý.

NEBEZPEČENSTVO

Pri vysokej rýchlosti nepoužívajte iba jednu brzdú. Zablokovanie kolesa môže spôsobiť šmyk a stratu kontroly. Brzdnú vzdialenosť odhadujte s rezervou a používajte prednú aj zadnú brzdú vyvážené.

UPOZORNENIE

Pri intenzívnom brzdení s aktívnym ABS môžete v brzdovej páčke cítiť pravidelné pulzovanie. Je to normálne. ABS je pomocný systém a nedokáže prekonať fyzikálne limity; extrémny náklad, prudký svah alebo výrazne premenlivý povrch môžu stále viesť k strate stability.

5.13 TCS - kontrola trakcie

TCS využíva informácie o rýchlosti predného a zadného kolesa. Ak zistí preklzovanie, prostredníctvom riadenia motora obmedzí krútiaci moment, aby sa zadná pneumatika vrátila do oblasti lepšej príľnavosti a vozidlo zostalo stabilnejšie.

UPOZORNENIE

Ak sa predné koleso odľahčí alebo zdvihne od vozovky, TCS môže znížiť krútiaci moment až do jeho opätovného kontaktu so zemou. Na veľmi klzkom povrchu neotvárajte prudko plyn. Na mäkkom povrchu, napríklad v snehu alebo piesku, môže TCS obmedziť hnaciu silu natolko, že bude rozjazd obtiažny; v takej situácii je možné TCS dočasne vypnúť. Vo všetkých ostatných bežných podmienkach ho nechávajte zapnuté.

5.14 Bočný stojan a snímač náklonu

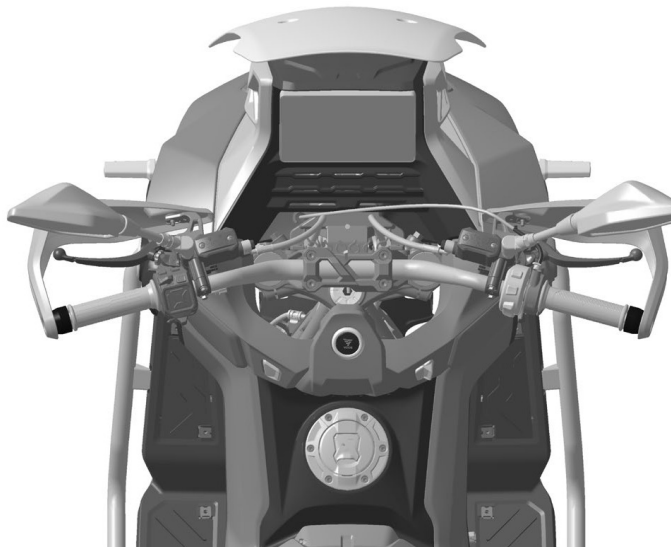
Bočný stojan je súčasťou bezpečnostného štartovacieho okruhu. Jeho poloha sa sleduje a pri vyklopení sa mení možnosť chodu motora.

VAROVANIE

Bočný stojan je navrhnutý predovšetkým na hmotnosť zaparkovaného vozidla. Keď je skúter na bočnom stojane, nesadajte si naň a nepridávajte zbytočné zaťaženie – stojan sa môže deformovať.

Vozidlo je vybavené aj snímačom náklonu. Pri prevrátení motor automaticky zhasne. Po postavení vozidla do zvislej polohy je možné systém znova zapnúť a motor naštartovať.

5.15 Tankovanie



Umiestnenie uzáveru palivovej nádrže.

Blikajúca výstraha nízkej hladiny paliva upozorňuje na potrebu doplnenia. Príliš nízka hladina môže spôsobiť obtiažne štartovanie, nepravidelný výkon a pri dlhodobej prevádzke môže poškodiť palivové čerpadlo. Originálny manuál požaduje bezolovnatý benzín s oktánovým číslom 92 alebo vyšším.

Uzáver palivovej nádrže neumývajte vysokotlakovým prúdom vody, aby voda neprenikla do nádrže. Pri vozidle opretom o bočný stojan je maximálna hladina paliva na mieste uvedenom na obrázku; nádrž nepreplňajte. Objem palivovej nádrže je 18 l.



Maximálna odporúčaná hladina paliva a plniaci otvor.

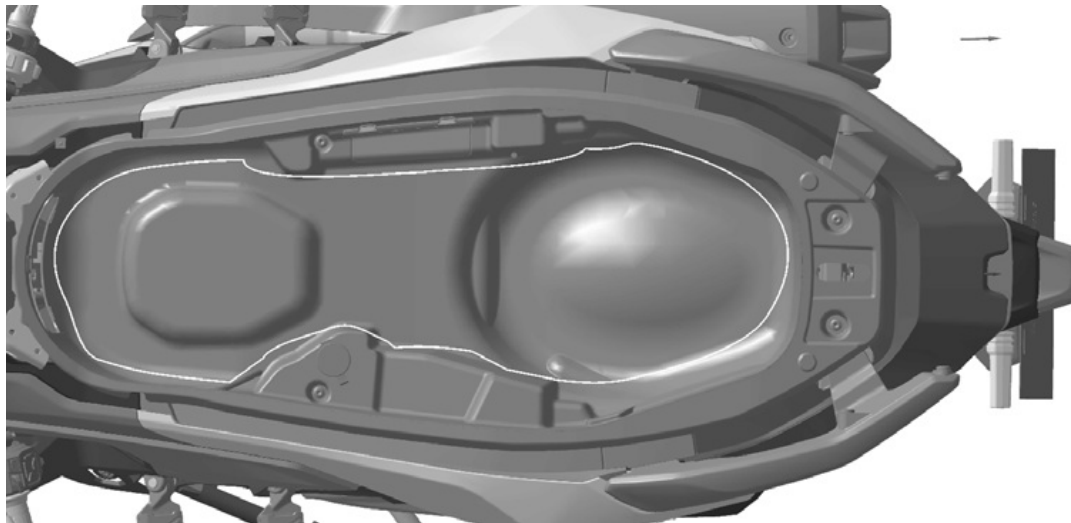
NEBEZPEČENSTVO

Pred tankovaním vypnite motor. V okolí nesmie byť otvorený oheň, iskry, fajčenie ani iný zdroj tepla.

VAROVANIE

Palivo môže poškodiť lak – rozliate palivo ihneď utrite. Palivo sa pri zahriatí rozpína; preplnenie môže spôsobiť pretečenie, zvýšenie tlaku a preniknutie paliva do systému odvetrania a aktívneho uhlia, čo môže zhoršiť chod motora alebo štartovanie.

5.16 Sedadlo a batožinové priestory



Priestor pod sedadlom.

Sedadlo je možné otvoriť tlačidlom na ovládači vozidla. Na núdzové mechanické otvorenie vložte mechanický kľúč z diaľkového ovládača do zámku na ľavej spodnej strane a otočte ho v smere hodinových ručičiek. Ak je vozidlo vypnuté a sedadlo zostane nezaistené, po vzdialení kľúča môže trikrát zaznieť akustické upozornenie; systém následne vypne osvetlenie úložného priestoru.

Predmety v priestore pod sedadlom neukladajte nad vyznačenú bielu hranicu, inak nemusí elektrické odomykanie správne fungovať. Prednú schránku je možné otvoriť iba pri zapnutom vozidle. Osvetlenie batožinového priestoru sa rozsvieti pri otvorení sedadla a po jeho správnom zatvorení zhasne.

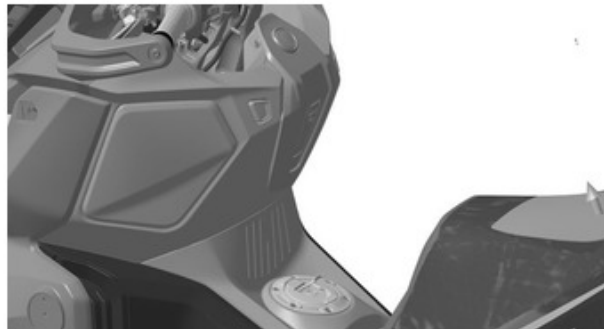
VAROVANIE

Úložné priestory poskytujú iba obmedzenú ochranu proti krádeži. Nenechávajú v nich cenné predmety.

5.17 Uzáver palivovej nádrže a diaľkový kľúč

Do približne 30 sekúnd po vypnutí vozidla je možné uzáver palivovej nádrže otvoriť pomalým otočením. Po dlhšom čase manuál uvádza postup, pri ktorom sa s kľúčom v blízkosti vozidla uzáver najprv raz otočí a vráti do východiskovej polohy a potom sa druhým pomalým otočením odomkne. Zatvorenie vykonáte pevným zatlačením uzáveru do zaistenej polohy.

Diaľkový ovládač má tlačidlo vyhľadania vozidla a tlačidlo otvorenia sedadla. Krátke stlačenie vyhľadania podľa originálneho manuálu spôsobí desať bliknutí smerových svetiel a tri zvukové signály. Dlhým stlačením tlačidla sedadla približne na 3 sekundy je možné sedadlo otvoriť. Dosah diaľkového ovládača na voľnom priestranstve je približne 30 m a môže sa zmenšiť vplyvom prekážok.



Tlačidlá diaľkového kľúča a oblasť na núdzové priloženie kľúča.

Ak je batéria diaľkového ovládača vybitá, priložte kľúč do vzdialenosti približne 3 cm od antény a stlačte spínač zapalovania. Po naštartovaní a vzdialení kľúča môže pri neskoršom vypnutí motora systém po približne jednej minúte vozidlo automaticky vypnúť. Funkcia núdzového priloženia kľúča sa inak používa rovnako ako bežný diaľkový kľúč, vrátane otvorenia sedadla a palivovej nádrže.

5.18 Elektricky nastaviteľné čelné plexisklo

Príslušným tlačidlom je možné po zapnutí vozidla čelné plexisklo elektricky zdvíhať alebo spúšťať. Po dosiahnutí horného alebo dolného dorazu sa motor zastaví. Po vypnutí vozidla plexisklo automaticky zide do najnižšej polohy. Pri ďalšom zapnutí sa podľa originálneho manuálu vráti do predtým používanej polohy.

NEBEZPEČENSTVO

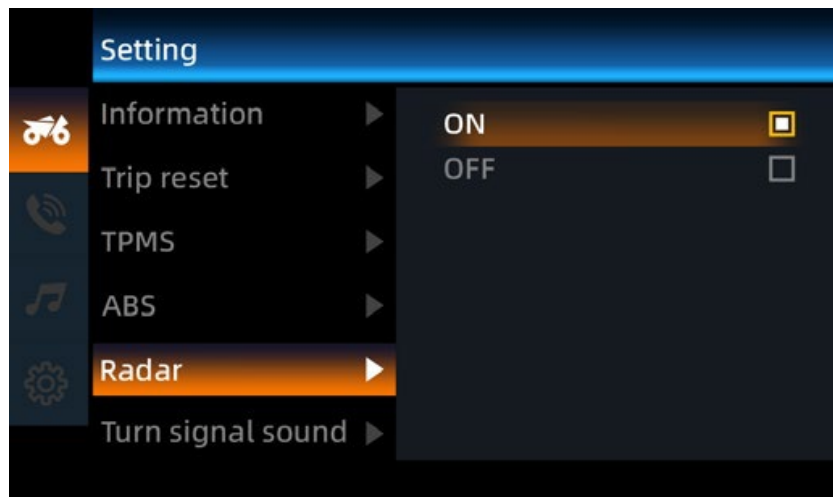
Čelné plexisklo počas jazdy nenastavujte. Ovládanie môže odvieť pozornosť a znížiť kontrolu nad vozidlom.

UPOZORNENIE

Ak bolo napájanie odpojené kvôli akumulátoru alebo poistke, pamäť polohy nemusí zostať zachovaná a plexisklo môže po opätovnom zapnutí zostať v najnižšej polohe. V takom prípade ho nastavte ručne ovládačom.

5.19 Radar a monitorovanie okolitej premávky

Radar sa aktivuje v ponuke prístrojového panela. Pri rýchlo sa približujúcom vozidle zľava alebo sprava sa na príslušnom spätnom zrkadle rozsvieti trojuholníková výstraha. Ak súčasne zapnete smerovku na stranu, kde systém registruje rýchlo sa približujúce vozidlo, výstraha môže blikať. Pri rýchlo sa približujúcom vozidle zozadu môžu podľa originálneho manuálu smerové svetlá vozidla krátko blikať ako upozornenie.



Nastavenie radaru na TFT displeji.

Oranžová ikona radaru na TFT, ktorá trvalo svieti, signalizuje vypnutý radar alebo poruchu systému. Radar je určený na detekciu vozidiel v bežných jazdných pruhoch, ale má technologické obmedzenia. Výstraha môže byť oneskorená, môže chýbať alebo sa môže objaviť aj bez vozidla v bezprostrednej blízkosti.

Funkciu môže zhoršiť dážď, sneh, hustá hmla, nečistoty na snímači, nálepky alebo lak na povrchu radaru, elektromagnetické rušenie, tunely, ostré zákruty, zmeny šírky pruhu, nerovná alebo prepadnutá vozovka, veľmi vysoký rozdiel rýchlostí pri predbiehaní a tiež porucha ABS alebo riadenia krútiaceho momentu.

VAROVANIE

Radar nemusí spoľahlivo rozpoznať statické objekty, napríklad stĺpiky, nabíjacie stanice alebo zaparkované vozidlá, ani niektoré motocykle, bicykle, vozidlá príliš vysoko alebo nízko voči vozovke, chodcov, osoby na skateboarde alebo osoby tlačiace bicykel. Radar nenahrádza kontrolu zrkadiel a obzretie cez rameno.

VAROVANIE

Nehoda, pád vozidla, demontáž radaru alebo súvisiacich dielov môže zmeniť jeho polohu. Pri podozrení na posunutie alebo zníženie účinnosti systému kontaktujte predajcu VOGÉ.

Radar je možné vypnúť v ponuke Nastavenia -> Radar.

6. V PRÍPADE PORUCHY

6.1 Nízky tlak motorového oleja

Rozsvietená výstraha tlaku oleja znamená príliš nízky tlak v mazacom systéme. Motor okamžite vypnite. Pri vzpriamom vozidle skontrolujte hladinu oleja kontrolným okienkom na pravej spodnej strane motora. Ak je hladina nízka, doplňte správny olej.

Ak je hladina oleja správna, ale kontrolka stále svieti, príčinou môže byť iná porucha mazacej sústavy. V jazde nepokračujte a obráťte sa na odborný servis, ideálne autorizovaný servis VOGÉ.

6.2 Prehriatie chladiacej kvapaliny

Výstraha vysokej teploty chladiacej kvapaliny znamená prehriatie motora. Pokračovanie v jazde môže motor poškodiť. Zastavte na bezpečnom mieste, vypnite motor a nechajte vozidlo vychladnúť. Potom skontrolujte hladinu chladiacej kvapaliny a stav chladiča.

- Ak je hladina chladiacej kvapaliny nízka, doplňte ju podľa postupu v časti údržby.
- Ak pri aktívnej výstraha teploty nepracuje ventilátor chladiča, môže ísť o poruchu ventilátora alebo jeho napájania. Kontaktujte servis VOGÉ.
- Ak je chladič zanesený blatom alebo pieskom, znížte zaťaženie motora a po vychladnutí chladič šetrne vyčistite.
- V dopravnej zápchke nechajte motor bežať na voľnobeh a zbytočne nepridávajte plyn, aby teplota ďalej nestúpala.
- Ak sa teplota ani po týchto opatreniach nezníži, motor vypnite a nechajte poruchu odstrániť v servise.

6.3 Porucha systému riadenia motora

Rozsvietená kontrolka poruchy motora signalizuje poruchu systému riadenia motora. Vypnite motor aj zapalovanie a vozidlo znova zapnite. Ak kontrolka po reštarte zhasne a vozidlo sa správa normálne, je možné opatrne pokračovať. Ak zostane svietiť, kontaktujte servis.

6.4 Motor nie je možné naštartovať alebo štartuje ťažko

Ak motor nenaštartuje, skontrolujte stav výstrah na TFT, či držíte brzdovú páčku, či je bočný stojan úplne sklopený, či je v nádrži dostatok paliva a či nie je aktívna výstraha nízkeho napätia akumulátora.

Pri obtiažnom štartovaní v chladnom prostredí originálny manuál pripúšťa veľmi mierne pootočenie plynovej rukoväti počas štartu. Skontrolujte aj napätie akumulátora a vhodnosť motorového oleja pre aktuálnu teplotu; príliš viskózný olej môže štartovanie sťažiť.

6.5 Nízky výkon motora

- Skontrolujte čistotu vzduchového filtra.
- Skontrolujte, či nie je zanesený palivový filter.
- Zohľadnite jazdu vo vysokej nadmorskej výške.
- Ak si nie ste istí správnym postupom kontroly alebo sa porucha opakuje, obráťte sa na predajcu VOGÉ.

UPOZORNENIE

Nesprávna diagnostika alebo neodborné nastavenie môže vozidlo poškodiť. Tento prehľad rieši iba bežné príčiny. Ak jednoduchá kontrola problém neodstráni, nechajte vozidlo diagnostikovať v odbornom servise.

7. ZÁBEH

7.1 Zábeh nového vozidla a motora

Zábeh zásadne ovplyvňuje budúcu životnosť, spotrebu a výkon. Prvých 1000 km preto venujte jazde zvýšenú pozornosť. Pred každou jazdou nechajte studený aj teplý motor krátko stabilne bežať na voľnobeh, aby sa olej dostal ku všetkým mazacím miestam.

ODPORÚČANÉ OTÁČKY POČAS ZÁBEHU	
0-400 km	neprekračujte približne 5000 min ⁻¹
400-1000 km	neprekračujte približne 6500 min ⁻¹
nad 1000 km	originálny manuál uvádza limit 9000 min ⁻¹

Počas zábehu nejazdite dlho s rovnakými otáčkami a s veľmi malým zaťažením. Otáčky a zaťaženie priebežne meňte. S výnimkou núdzových situácií sa vyhnite prudkej akcelerácii a prudkému brzdeniu. Obmedzte veľmi dlhé súvislé jazdy a doprajte motoru čas na vychladnutie.

7.2 Zábeh pneumatík

Nové pneumatiky majú hladší povrch a plnú príľnavosť získavajú až po zábehu. Prvých približne 200 km prechádzajte zákrutami postupne a s rezervou, aby sa pracovná plocha pneumatiky rovnomerne zdrsnila.

NEBEZPEČENSTVO

Počas prvých 200 km sa vyhýbajte prudkej akcelerácii, ostrým náklonom a prudkému brzdeniu.

7.3 Zábeh bŕzd

Nové brzdové doštičky dosiahnu plný účinok až po zábehu. Pri novom vozidle alebo po výmene doštičiek môže byť spočiatku potrebná väčšia sila na páčku. Brzdíte plynulo a nechajte trecie plochy postupne dosadnúť.

8. NASTAVENIE

8.1 Spätné zrkadlá



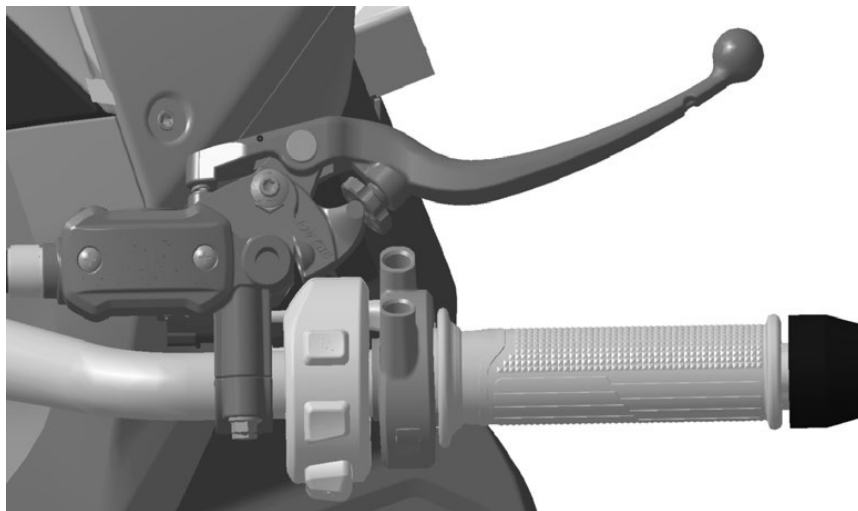
Nastavenie spätných zrkadiel.

Zrkadlá nastavte podľa svojej postavy a jazdnej polohy. Kĺb zrkadla umožňuje jemné uhlové nastavenie. Na väčšiu zmenu povolte upevňovaciu maticu, nastavte zrkadlo a maticu znova utiahnite. Originálny manuál uvádza utahovací moment zrkadla 15 N.m.

VAROVANIE

NEBEZPEČENSTVO

Zrkadlá nenastavujte počas jazdy. Zloženie ruky z riadidiel a zmena pozornosti znižujú kontrolu nad vozidlom.

8.2 Páčka prednej brzdy

Nastavenie vzdialenosti páčky prednej brzdy.

Vzdialenosť medzi páčkou prednej brzdy a plynovou rukoväťou je možné nastaviť otočným regulátorom v piatich polohách. Pri nastavovaní páčku

zľahka zatlačte dopredu, otočte regulátor do požadovanej polohy a páčku uvoľnite.

NEBEZPEČENSTVO

Brzdovú páčku nenastavujte počas jazdy.

8.3 Vôľa plynovej rukoväti



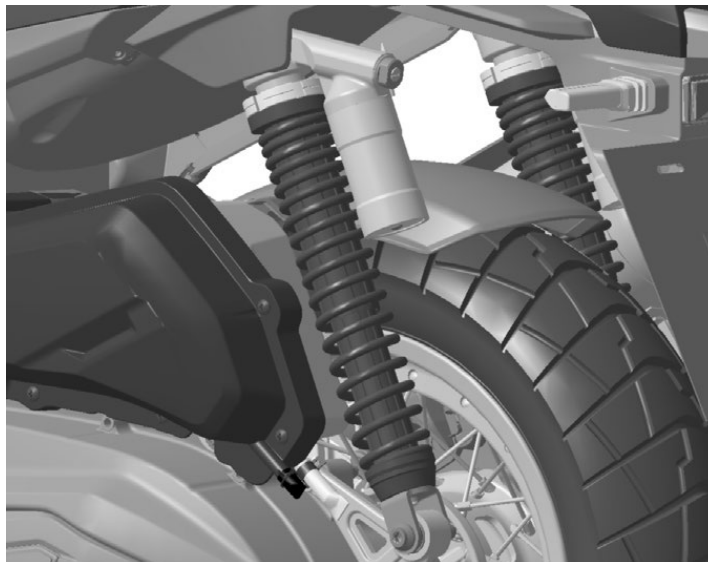
Nastavenie vôle ovládania plynu.

Plynová rukoväť reguluje otáčky motora. Otočením smerom k sebe pridávate plyn, opačným smerom uberáte. Predpísaná volná

vôľa lanka je 2-6 mm.

- Odsuňte gumovú krytku nastavovacieho miesta.
- Povoľte poistnú maticu.
- Otáčaním nastavovacieho prvku nastavte vôľu na 2-6 mm.
- Poistnú maticu utiahnite a gumovú krytku vráťte na miesto.

8.4 Zadné tlmiče



Nastavenie predpätia zadného tlmiča.

Predpätie zadných pružín je možné upraviť podľa hmotnosti vodiča a spolujazdca, nákladu, štýlu jazdy a stavu vozovky. Otočením nastavovacej matice proti smeru hodinových ručičiek sa predpätie znižuje; v smere hodinových ručičiek sa zvyšuje. Po každom nastavení dotiahnite poistnú maticu.

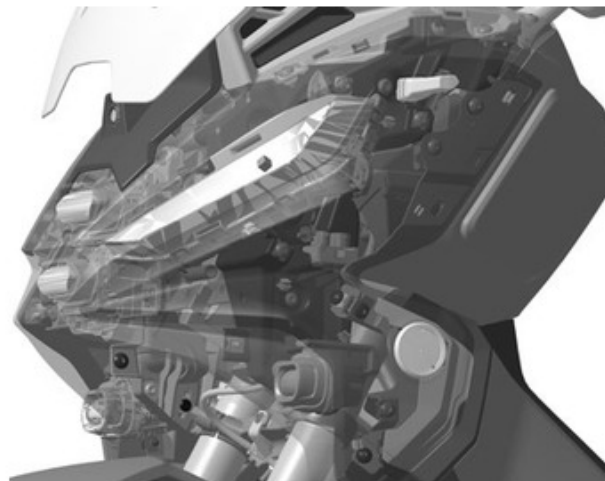
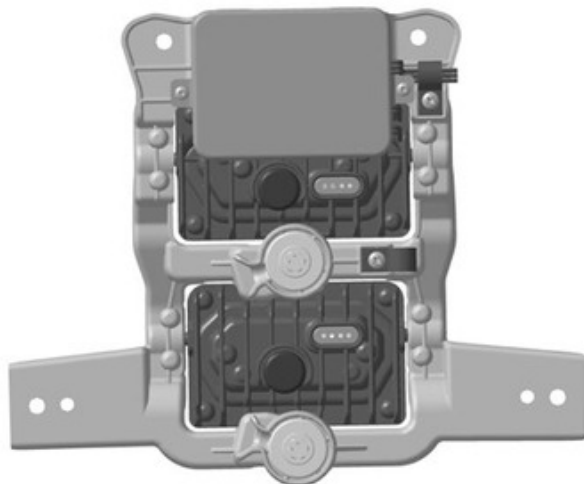
UPOZORNENIE

Na nastavenie použite správny nástroj. Ak si nie ste istí, nechajte nastavenie vykonať predajcom VOGÉ.

NEBEZPEČENSTVO

Nesprávne alebo rozdielne nastavenie zadných tlmičov môže zhoršiť ovládateľnosť. Nevýkonávajte náhodné zmeny nastavenia.

8.5 Výška svetelného kužela



Poloha nastavovacích prvkov svetlometu.

Svetlomet musí mať správnu výšku lúča pri rôznom zaťažení vozidla. Na nastavenie otočte riadidlá na jednu stranu, krížovým skrutkovačom nastavte príslušnú skrutku pod svetlometom a rovnaký postup zopakujte na druhej strane. Otáčanie v smere hodinových ručičiek podľa originálneho manuálu lúč zdvíha, proti smeru ho znižuje. Ľavú a pravú stranu nastavte na rovnakú výšku.

VAROVANIE

Nastavenie stretávacích a diaľkových svetiel musí zodpovedať miestnym predpisom. Ako referenčný stav použite vozidlo s kolesami na zemi a s vodičom v bežnej jazdnej polohe. Ak si nie ste istí správnu výšku, obráťte sa na predajcu VOGÉ.

9. KONTROLA, OPRAVY A ÚDRŽBA

Pravidelná údržba je zásadná pre bezpečnú prevádzku, spoľahlivosť a životnosť vozidla. Ak nemáte zodpovedajúce znalosti, náradie alebo servisné údaje, zverte prácu autorizovanému servisu VOGÉ. Pri každom zásahu používajte vhodné náhradné diely a dodržiavajte uvedené uťahovacie momenty.

9.1 Údržba CVT

Údržba variátora a odstredivej spojky vyžaduje demontáž krytu prevodu a špeciálne náradie. Originálny manuál uvádza tento základný postup:

- Demontujte kryt vetracieho otvoru, filtračnú sieťku a zostavu ľavého krytu klukovej skrine.
- Demontujte zaistovaciu dosku hnacej remenice a následne hnací remeň.
- Demontujte zostavu spojkových čelustí na hnanej remenici a pohyblivú dosku hnacej remenice.
- Vyčistite filtračnú sieťku vetracieho otvoru a vymeňte tesniacu pásku.
- Odstráňte prach z hnacej a hnanej remenice a z priestoru CVT.
- Skontrolujte praskliny a opotrebovanie hnacieho remeňa, priemer a opotrebovanie valčekov aj hrúbku trecieho materiálu spojkových čelustí. Diely na hranici opotrebovania vymeňte.
- Pri montáži pohyblivej dosky a spojkových čelustí vymeňte ploché podložky upevňovacích matíc. Ihlové ložisko spojkových čelustí vyčistite a namažte mazivom odolným proti teplote nad 150 °C.
- Originálny manuál uvádza uťahovací moment zostavy hnanej spojky 100 ± 7 N.m.
- Hnanú remenicu roztvorte určeným nástrojom a vložte remeň tak, aby bol nápis na remeni orientovaný v smere viditeľnosti podľa pôvodnej montáže.
- Pri montáži zaistovacej dosky hnacej remenice použite nové ploché podložky; uťahovací moment hnacej remenice je 100 ± 7 N.m.
- Vyberte tesniace krúžky z uloženia ložiska na klukovom hriadeľi a z uloženia spojkových čelustí, drážky namažte lítiovým mazivom

odolným proti teplote nad 180 °C a použite nové tesniace krúžky.

• Namontujte ľavý kryt kľukovej skrine, filtračnú sieťku a vonkajší kryt vetracieho otvoru. Uťahovací moment príslušných skrutiek je podľa originálneho manuálu $11 \pm 1 \text{ N.m}$.

UPOZORNENIE

Údržba CVT zahŕňa diely rotujúce vysokou rýchlosťou a presné uťahovacie momenty. Ak nemáte servisné vybavenie, zverte túto prácu autorizovanému servisu.

9.2 Palivo a spotreba

Hodnota spotreby paliva uvádzaná výrobcom je referenčný údaj dosiahnutý za štandardizovaných podmienok a pri ustálenej jazde. Skutočná spotreba pri každodennom používaní sa môže významne líšiť.

- Jazdíte plynulo a predvídavo; časté prudké brzdenie, opakované rozjazdy a prudké zrýchľovanie spotrebu zvyšujú.
- Mestská premávka s častým zastavovaním a rozjazdmi je z hľadiska spotreby náročnejšia.
- Obmedzte veľmi krátke cesty. Kým motor nedosiahne bežnú prevádzkovú teplotu, môže byť spotreba výrazne vyššia.
- Udržiavajte správny tlak v pneumatikách; nízky tlak zvyšuje valivý odpor.
- Dodržiavajte plán pravidelnej údržby.

9.3 Systém odvetrania palivovej nádrže

Pri poruche systému odvetrania a zachytávania palivových pár kontaktujte servis VOGÉ. Systém neupravujte. Nesprávna funkcia môže ovplyvniť emisie a porušiť predpisy. Pri kontrole overte tesnosť a priechodnosť všetkých hadíc a spojov, či hadice nie sú zovreté, popraskané alebo poškodené a či je správne namontovaný náklonový ventil.

Keď motor nebeží, aktívne uhlie v nádobke zachytáva palivové pary. Počas chodu motora sa pary privádzajú sacou hadicou do motora a spalujú. Systém zároveň vyrovnáva tlak v palivovej nádrži, preto hadice nesmú byť upchaté ani pricviknuté. Nesprávna montáž môže viesť k poškodeniu palivového čerpadla, deformácii nádrže alebo iným poruchám.

Pri zahiatí benzínu prúdia pary cez náklonový ventil do nádoby s aktívnym uhlím. Pri náklone približne nad 60° sa ventil uzavrie, aby kvapalné palivo nepreniklo do nádoby. Pri bežiacom motore prúdi čerstvý vzduch cez nádobku a odvádza zachytené pary do škrtiacej klapky a spaľovacieho priestoru.

9.4 Trojcestný katalyzátor

Výfuková sústava je vybavená trojcestným katalyzátorom, ktorý znižuje množstvo škodlivých emisií. Nesprávny chod motora môže katalyzátor poškodiť.

- Dodržiavajte pravidelnú údržbu.
- Pri nepravidelnom chode motora nechajte poruchu ihneď odstrániť.
- Po rozsvietení výstrahy nízkej hladiny paliva čo najskôr natankujte; veľmi nízka hladina môže spôsobovať nepravidelný prívod paliva.
- Motor neštartujte roztláčaním ani ťahaním vozidla.
- Pri odstavení motor vypnite zapáľovaním / vypínačom motora.

VAROVANIE

Používajte bezolovnatý benzín. Olovnaté palivo môže katalyzátor vážne poškodiť a negatívne ovplyvniť ďalšie dôležité súčasti motora.

NEBEZPEČENSTVO

Výfuk a katalyzátor sa zahrievajú na vysokú teplotu. Neparkujte ani nejazdite cez suchú trávu alebo iné horľavé materiály, ktoré by sa mohli vznietiť.

9.5 Súprava náradia a mazacie miesta

Súprava základného náradia je uložená pod sedadlom a zaistená pružným pásikom. Pre bezpečnú prevádzku a dlhú životnosť pravidelne kontrolujte a mažte pohyblivé klby. Po jazde v daždi, po umývaní alebo v náročných podmienkach vykonávajte mazanie častejšie.

- Čapy brzdových páčok.
- Čap bočného stojana a hák vratnej pružiny.
- Čapy hlavných stúpačiek / nášlapov, stúpačiek spolujazdca a vratných pružín.

9.6 Akumulátor

Vozidlo používa bezúdržbový akumulátor, pri ktorom sa bežne nekontroluje hladina ani hustota elektrolytu. Pravidelne však kontrolujte jeho stav nabitia, napätie, čistotu svoriek a pevnosť spojov.

VAROVANIE

Kvôli životnosti akumulátora nepripájajte výkonné elektrické spotrebiče. Ak potrebujete doplniť zariadenie s malým príkonom, poraďte sa s predajcom VOGÉ a používajte iba určené napájacie body vozidla.

Nabíjanie

Ak je pri vypnutom zapalovaní napätie na svorkách nižšie než 12,6 V, akumulátor dobite. Použite stabilizovaný jednosmerný zdroj alebo vhodnú nabíjačku a dodržiavajte pokyny jej výrobcu.

- Originálny manuál uvádza nabíjacie napätie $14,5 \pm 0,3$ V a prúd najviac 1 A.
- Odporúčaný čas nabíjania je 6-8 hodín.
- Akumulátor neprebíjajte; prebíjanie skraca jeho životnosť.
- Pred nabíjaním ho odpojte od palubnej elektrickej sústavy, ak to vyžaduje použitá nabíjačka a servisný postup.
- Svorky udržiavajte čisté. Koróziu alebo oxidáciu ihneď odstráňte.

- Pri bežnej jazde vozidlo akumulátor dobíja. Pri veľmi krátkych alebo nepravidelných jazdách však môže byť bilancia nabíjania nedostatočná.
- Rýchlosť samovybíjania rastie s teplotou; originálny manuál uvádza približne dvojnásobnú rýchlosť pri každom zvýšení teploty o 15 °C.
- Pri dlhodobom odstavení odpojte záporný pól. Ak vozidlo stojí dlhšie než jeden mesiac, akumulátor približne raz mesačne dobite.

NEBEZPEČENSTVO

Akumulátor môže pri nabíjaní uvoľňovať vodík. Udržujte ho mimo dosahu plameňa, iskier a zdrojov vysokej teploty. Suchá handrička môže vytvárať statickú elektrinu; povrch akumulátora utierajte radšej mierne vlhkou handričkou.

Demontáž a montáž akumulátora

Pred demontážou vypnite zapalovanie a vozidlo úplne odpojte. Pri demontáži odpojte najprv záporný pól a až potom kladný. Pri montáži postupujte opačne: najprv kladný, potom záporný pól. Pri vyberaní akumulátora zaistite upevňovacie matice a skrutky proti pádu.

Po opätovnom pripojení akumulátora sa môžu vymazať uložené údaje TPMS. Originálny manuál uvádza, že tlaky sa automaticky obnovia pri jazde nad približne 25 km/h. Čas palubnej kamery a TFT môže byť potrebné znova synchronizovať cez príslušnú aplikáciu / Wi-Fi spojenie.

VAROVANIE

Akumulátor neatáčajte hore dnom. Aj pri bezúdržbovom type môže dôjsť k úniku elektrolytu odvetraním.

9.7 Núdzové štartovanie z externého zdroja

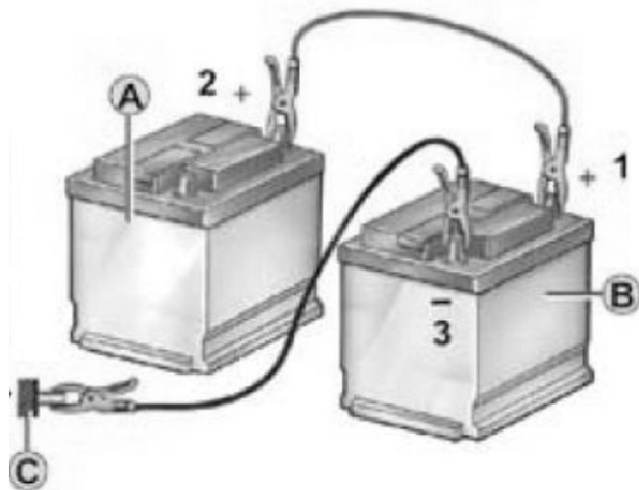


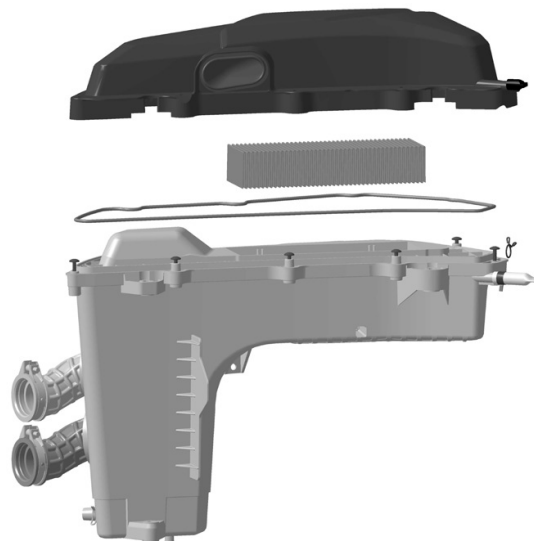
Schéma pripojenia externého akumulátora.

Ak vlastný akumulátor nemá dostatok energie na štart, je možné podľa originálneho manuálu použiť externý zdroj. Používajte izolované svorky a zabráňte ich vzájomnému dotyku. Pripojte kladný pól externého akumulátora ku kladnému pólu akumulátora vozidla. Záporný pól externého zdroja pripojte na vhodnú kovovú časť motora / kostru.

Naštartujte motor. Ak sa štart nepodarí, pred ďalším pokusom niekoľko minút počkajte. Po naštartovaní nechajte motor krátko bežať. Pri odpájaní odpojte najprv záporný / kostiaci vodič a nakoniec kladný vodič.

NEBEZPEČENSTVO

9.8 Vzduchový filter



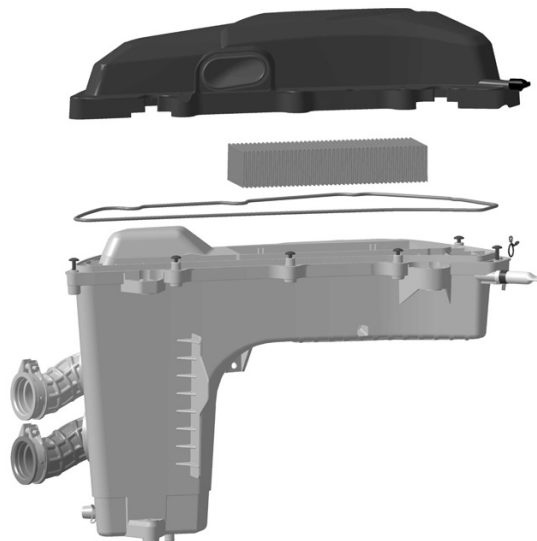
Zostava vzduchového filtra - kryt, vložka, tesnenie a skriňa.

Vzduchový filter je umiestnený pod palivovou nádržou. Zanesená vložka zvyšuje odpor sania, znižuje výkon a zvyšuje spotrebu. Pri častej jazde v prašnom prostredí filter kontrolujte a čistite / meňte častejšie, než stanovuje bežný interval.

- Demontujte sedadlo a palivovú nádrž.

- Odskrutkujte 13 samorezných skrutiek spájajúcich teleso a kryt filtra.
- Odskrutkujte 8 samorezných skrutiek upevňujúcich filtračnú vložku.
- Vložku opatrne vyčistite alebo vymeňte. Prasknutú vložku alebo poškodenú skriňu filtra vymeňte - prach by inak mohol prenikať do motora.
- Pri montáži vždy overte správnu polohu vložky a tesnenia. Nesprávne osadený filter dovolí vzduchu a prachu obtekať filtračný materiál.
- Pri čistení fúkajte vzduch zo strany kovovej mriežky alebo vložku zľahka vyklepte. Vyčistite aj vnútro skrine.
- Uistite sa, že odtokový otvor na ľavej spodnej strane prednej časti skrine nie je upchatý.

Odtoková hadička vzduchového filtra



Odtoková hadička, zátku a sponu.

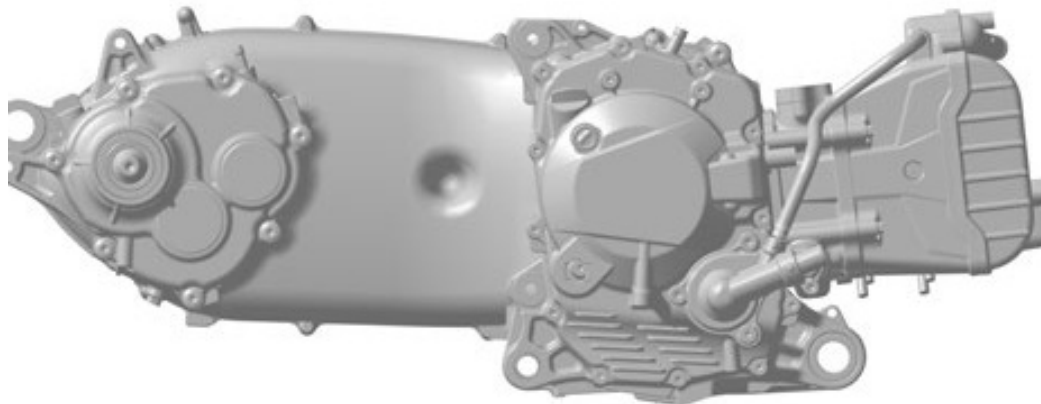
Pravidelne kontrolujte odtokovú / prepadovú hadičku v ľavej spodnej časti vzduchového filtra. Ak sa v nej nahromadí olej alebo kondenzát, povoľte spodnú sponu, vyberte zátku, kvapalinu vypustite a potom zátku aj sponu vráťte na pôvodné miesto.

UPOZORNENIE

Pri každej demontáži krytu alebo filtračnej vložky použite nové tesnenie podľa servisného postupu. Pri pravidelnej údržbe skontrolujte aj vnútorné skrutky a čistotu skrine, aby sa uvoľnený materiál nemohol dostať do motora.

9.9 Motorový olej

Kontrola hladiny

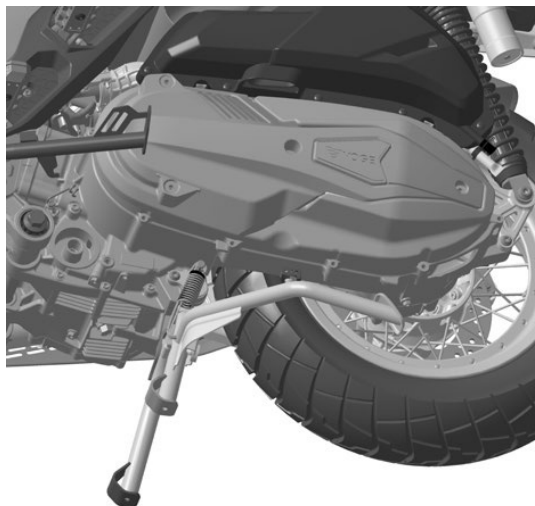


Umiestnenie kontrolného okienka a plniaceho miesta motorového oleja.

Kontrola aj dopĺňanie motorového oleja sa vykonáva na pravej strane motora. Hladinu kontrolujte pri studenom motore a s vozidlom vo zvislej polohe. Olej musí byť medzi hornou a dolnou značkou kontrolného okienka. Ak je hladina nad hornou značkou, prebytočný olej vypustíte; ak je pod dolnou značkou, olej doplňte. Po každom doplnení alebo vypustení hladinu znova skontrolujte.

Motorový olej maže, chladí a pomáha tesniť vnútorné časti motora, preto je jeho správna hladina a kvalita zásadná.

Vypustenie prebytočného oleja



Poloha vypúšťacej skrutky motorového oleja.

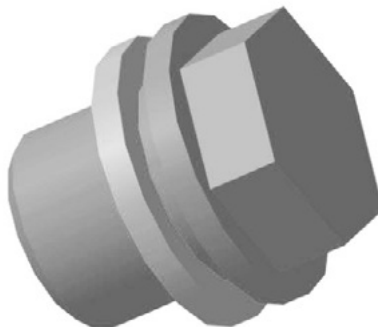
Ak je hladina príliš vysoká, povolte vypúšťaciu skrutku na ľavej spodnej strane motora vhodným kľúčom a vypustíte potrebné množstvo. Skrutku znova správne namontujte a dotiahnite. Hladina nesmie byť ani pod minimom, ani nad maximom.

UPOZORNENIE

Objem oleja sa mení s teplotou. Pri zahriatí hladina stúpa, pri ochladení klesá. Pri kontrole musí byť vozidlo vzpriamené a na rovnom podklade.

NEBEZPEČENSTVO

Výmena motorového oleja



Vypúšťacia skrutka a tesniaca podložka.

Motorový olej vymieňajte v predpísaných intervaloch. Teplý olej lepšie vytečie, ale motor a výfuk nesmú byť natolko horúce, aby hrozilo obarenie.

- Postavte vozidlo zvisle na hlavný stojan.
- Povoľte uzáver plniaceho otvoru oleja.
- Pod vypúšťaciu skrutku umiestnite vhodnú nádobu a skrutku vyskrutkujte.
- Nechajte olej vytečť a pred novým naplnením vypúšťaciu skrutku správne namontujte.

VAROVANIE

Originálny manuál vyžaduje pri opätovnej montáži vypúšťacej skrutky použitie novej tesniacej podložky, aby sa predišlo úniku oleja.

Naplnenie oleja

Pred plnením overte, že je nový olejový filter správne namontovaný a jeho kryt tesní a že je vypúšťacia skrutka s tesnením správne utiahnutá. Pri výmene filtra nalejte približne 1,7 l čerstvého oleja, skontrolujte hladinu medzi MIN a MAX a zatvorte plniaci otvor. Motor nechajte približne 5 minút pracovať pri rôznych otáčkach a skontrolujte prípadný únik. Po vypnutí a ustálení hladinu znova overte.

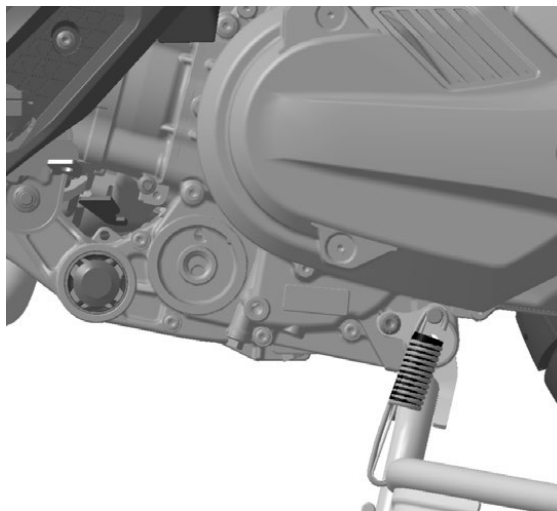
Originálny manuál odporúča v zime podľa podmienok 5W-40 alebo 0W-40 a v teplejšom období 10W-40 alebo 20W-50. Základná požiadavka je SAE 10W-40, klasifikácia SL alebo vyššia pre štvordobé benzínové motory.

MNOŽSTVO A ŠPECIFIKÁCIA OLEJA	
Motorový olej - s výmenou filtra	1,7 l
Motorový olej - bez výmeny filtra	1,6 l
Prevodový olej	80W/90 GL-4 alebo vyšší; 0,21 l

VAROVANIE

Olej nesprávnej špecifikácie alebo nízkej kvality môže poškodiť motor, vstrekovanie, zapalovaciu sviečku aj katalyzátor. Použitý olej a filter odovzdajte na ekologickú likvidáciu.

Výmena olejového filtra



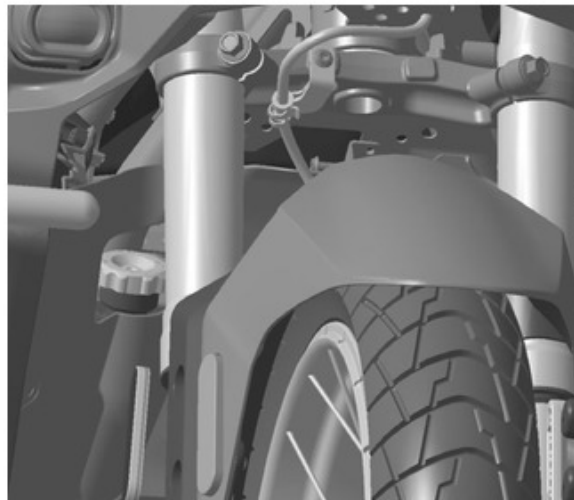
Umiestnenie olejového filtra na motore.

Olejový filter meňte v predpísanom intervale súčasne s výmenou oleja. Pod kryt položte savý materiál, demontujte filter určeným nástrojom a nechajte zvyšok oleja vytiecť. Namontujte nový filter. Pri montáži dôkladne overte polohu tesniaceho O-kružku / tesnenia, inak môže olej unikáť.

VAROVANIE

Používajte filter schválený pre VOGÉ SR450X. Nesprávny filter alebo poškodené tesnenie môže spôsobiť únik oleja a poškodenie motora.

9.10 Chladiaca kvapalina



Expanzná nádobka a súčasti chladiacej sústavy.

Chladiaca kvapalina odvádza teplo z motora a udržiava jeho prevádzkovú teplotu. Hladinu kontrolujte pri studenom motore a so vzpriameným vozidlom. V expanznej nádobke musí byť medzi značkami LOWER a UPPER. Ak je pod LOWER, kvapalinu doplňte plniacim otvorom nádoby. Nepreplňajte ju - pri zahriatí sa kvapalina rozpína.

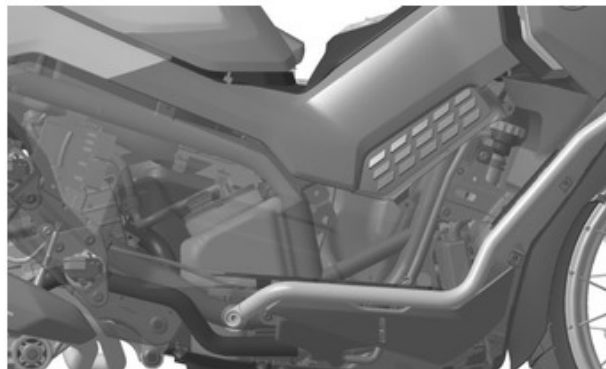
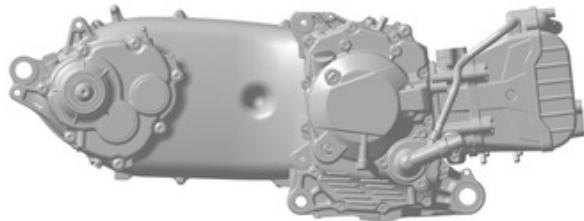
Ak je potrebné chladiacu kvapalinu dopĺňať často, sústava môže byť netesná alebo inak chybná; kontaktujte servis VOGÉ.

VAROVANIE

Výmena chladiacej kvapaliny

Vozidlo postavte zvisle a pod motor umiestnite zbernú nádobu. Vyskrutkujte vypúšťaciu skrutku a nechajte kvapalinu vytečť. Potom skrutku znova namontujte. Pri plnení originálny manuál vyžaduje otvorenie plniaceho miesta chladiča a odvzdušňovacieho bodu.

- Odoberte uzáver chladiča a plňte chladiacu kvapalinu.
- Sledujte odvzdušňovací otvor. Keď z neho plynulo vyteká kvapalina bez vzduchu a chladič je plný, namontujte odvzdušňovaciu zátku a uzáver chladiča.
- Naštartujte motor približne na 30 sekúnd, aby sa kvapalina rozviedla do celej sústavy.
- Motor vypnite, nechajte vychladnúť, znova skontrolujte hladinu v chladiči a v prípade potreby doplňte. Postup opakujte, kým sa hladina nestabilizuje.
- Nakoniec doplňte expanznú nádobku medzi LOWER a UPPER.



Vypúšťacie, odvzdušňovacie a plniace miesta chladiacej sústavy.

VAROVANIE

Do chladiacej sústavy nenalievajte obyčajnú vodu ako trvalú náplň a nemiešajte rôzne typy chladiacich kvapalín s odlišným zložením.

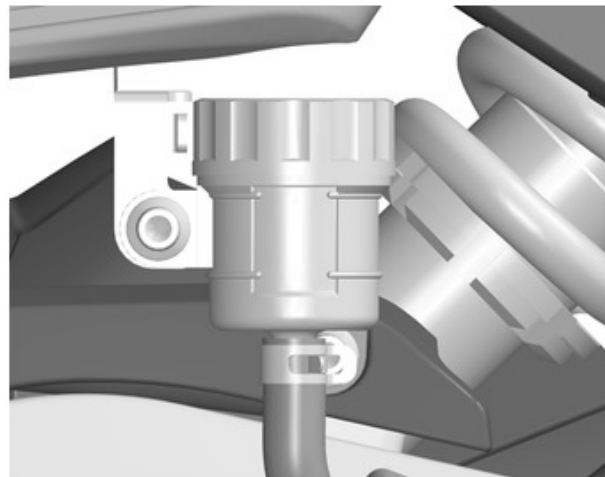
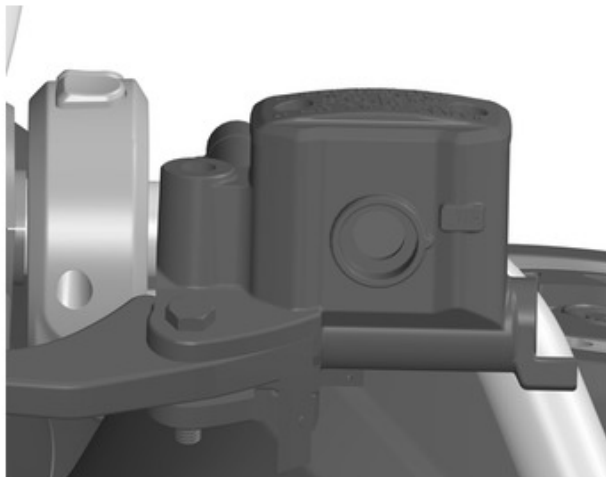
Pri teplotách nižších, než zodpovedá použitej náplni, použite chladiacu kvapalinu s lepšou ochranou proti zamrznutiu. Originálny manuál odporúča glykolovú kvapalinu s bodom tuhnutia -45°C .

CHLADIACA KVAPALINA	
Odporúčaná výmena	každé 2 roky
Špecifikácia	glykolová kvapalina, bod tuhnutia približne -45 °C
Celkový objem	1,3 l

NEBEZPEČENSTVO

Nikdy neotvárajte uzáver chladiča na horúcom motore. Horúca kvapalina a para môžu prudko vystreknúť a spôsobiť vážne obarenie.

9.11 Brzdová kvapalina



Nádoby brzdovej kvapaliny.

Brzdová kvapalina prenáša tlak v hydraulickej brzdovej sústave a musí správne fungovať v širokom rozsahu teplôt. Hladinu kontrolujte v nádobkách prednej aj zadnej brzdy. Nesmie byť nad hornou značkou UPPER / MAX ani pod dolnou značkou LOWER / MIN.

Príliš nízka hladina môže umožniť vniknutie vzduchu do sústavy a výrazne znížiť brzdný účinok. Brzdová kvapalina je tiež agresívna voči laku a niektorým plastom; rozliatu kvapalinu ihneď bezpečne odstráňte.

VAROVANIE

Nádobku brzdovej kvapaliny neotvárajte zbytočne. Vzdušná vlhkosť a nečistoty môžu kvapalinu znehodnotiť. Doplnenie a výmenu je vhodné zveriť predajcovi VOGÉ.

Ak kvapalina obsahuje vlhkosť alebo nečistoty, vymeňte ju. Originálny manuál odporúča výmenu najneskôr po dvoch rokoch. Používajte brzdoú kvapalinu DOT 4. Nemiešajte rôzne špecifikácie alebo značky, pokiaľ výrobca výslovne nepotvrdí ich kompatibilitu.

9.12 Pneumatiky

Pneumatiky sú jediným kontaktom vozidla s vozovkou a majú zásadný vplyv na stabilitu, brzdenie a ovládateľnosť. Používajte predpísané rozmery, udržiavajte správny tlak a pravidelne kontrolujte poškodenie aj opotrebovanie.

Tlak v pneumatikách

Príliš nízky tlak zhoršuje riadenie, zvyšuje zahrievanie a urýchľuje opotrebovanie. Príliš vysoký tlak znižuje kontaktnú plochu a môže znížiť príľhavosť. Tlak kontrolujte na studených pneumatikách, keď je ich teplota približne rovnaká ako teplota okolia.

ODPORÚČANÝ TLAK PRI BEŽNEJ TEPLOTE	
Predná - iba vodič	220 kPa / 2,20 bar
Zadná - iba vodič	240 kPa / 2,40 bar
Predná - vodič + spolujazdec	240 kPa / 2,40 bar
Zadná - vodič + spolujazdec	260 kPa / 2,60 bar

NEBEZPEČENSTVO

Nesprávny tlak alebo preťaženie môže spôsobiť zlyhanie pneumatiky a stratu kontroly. Tlak kontrolujte najmenej raz mesačne a vždy pred dlhšou cestou.

Medza opotrebovania



Indikátor opotrebovania TWI v behúni pneumatiky.

Pneumatika má v hlavných drážkach indikátory opotrebovania. V ich okolí býva na bočnici značka TWI. Ak sa povrch behúňa zarovná s vyvýšeným indikátorom, pneumatika dosiahla limit a musí byť vymenená. Opatrebovaná pneumatika má nižšiu príľnavosť a je náchylnejšia na preraženie.

Oprava bezdušovej pneumatiky

Malý prieraz bezdušovej pneumatiky opravujte zvnútra po demontáži plášte; jednoduchá vonkajšia oprava nemusí byť pri vysokej rýchlosti spoľahlivá. Pri demontáži dávajte pozor na snímač tlaku, ak je koleso vybavené TPMS.

- Prvých 24 hodín po oprave originálny manuál obmedzuje maximálnu rýchlosť na 80 km/h.
- Poškodenie bočnice alebo otvor väčší než približne 6 mm sa podľa originálneho manuálu neopravuje; pneumatiku vymeňte.
- Pneumatiku vymeňte aj pri väčšom počte poškodení, hlbokých rezoch, prasklinách alebo dosiahnutí limitu opotrebovania.

Výmena pneumatík

Na tom istom vozidle nepoužívajte nevhodnú kombináciu značiek, rozmerov, konštrukcií, výrazne odlišného veku alebo dezénov, ktorú výrobca neschválil. Po výmene vykonajte dynamické vyváženie kolesa. Sípka na pneumatike musí zodpovedať smeru otáčania. Pri bezdušových pneumatikách musí päťka správne tesniť na ráfiku.

Demontáž a montáž bezdušovej pneumatiky vyžaduje vhodný montážny stroj, aby sa nepoškodil ráfik, plášť ani snímač TPMS. Výmenu odporúčame zveriť predajcovi VOGÉ.

9.13 Poistky

Pred výmenou poistky vždy zistite príčinu jej prepálenia a poruchu odstráňte. Hodnoty a použitie poistiek sú vyznačené na vozidle a v originálnom manuáli.

POISTKY A ICH FUNKCIE	
Hlavné napájanie vozidla	35 A – napájanie EFI a ďalších elektrických spotrebičov; náhradná 35 A – zelená v poistkovej skrinke
Napájanie spínača zapalovania	25 A – TFT, klaksón, USB nabíjanie, štartovacie relé; náhradná 25 A v poistkovej skrinke
Napájanie signálneho systému BCM	15 A – svetlá a klaksón; náhradná 15 A v poistkovej skrinke
Motor ABS	25 A
Elektromagnetické ventily ABS	15 A
Systém EFI	15 A – ECU, lambda sonda, príslušné napájanie ECU, ventil nádoby s aktívnym uhlím, vstrekovače a zapalovacia cievka
Ventilátor chladiča	10 A; náhradná 10 A v poistkovej skrinke
Palivové čerpadlo	10 A
Elektrické čelné plexisklo	10 A

POISTKY A ICH FUNKCIE

Externé napájanie / nabíjanie

15 A

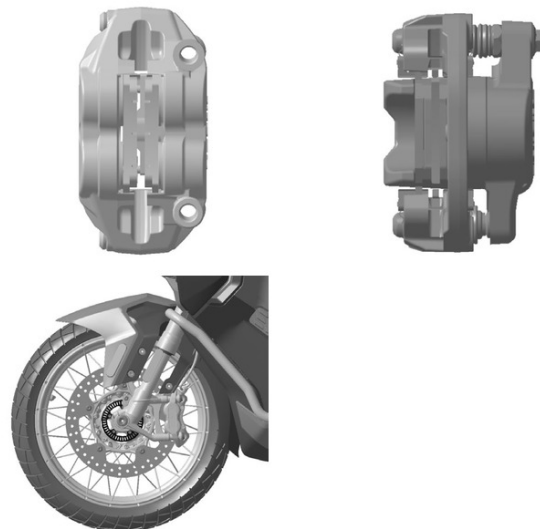
UPOZORNENIE

Ak sa nová poistka krátko po výmene znova prepáli, pravdepodobne ide o poruchu elektrickej sústavy. Kontaktujte servis VOGÉ.

NEBEZPEČENSTVO

Používajte iba poistky predpísanej hodnoty. Poistku nikdy nenahrádzajte drôtom, alobalom ani iným vodivým predmetom a nepoužívajte vyššiu prúdovú hodnotu. Hrozí poškodenie kabeláže a požiar.

9.14 Brzdové doštičky



Brzdové doštičky a predná brzdová zostava.

Doštičky opotrebované pod minimálnu hrúbku môžu výrazne znížiť brzdný výkon a poškodiť ďalšie časti brzdy. Originálny manuál znázorňuje ako medzi opotrebovania dno kontrolnej drážky na doštičke.

Výmena doštičiek vyžaduje demontáž kolies alebo brzdových častí a odporúča sa zveriť ju servisu VOGÉ. Predné aj zadné doštičky v jednom střímení vymieňajte vždy ako súpravu / pár, aby bol brzdný účinok vyrovnaný.

- Po demontáži doštičiek nestláčajte brzdovú páčku - piesty by sa mohli vysunúť a mohla by uniknúť brzdová kvapalina.
- Na kotúč ani doštičky sa nesmie dostať olej, mazivo alebo iné nečistoty. Znečistené trecie plochy majú výrazne nižší účinok.
- Po montáži nových doštičiek niekoľkokrát stlačte brzdovú páčku, kým doštičky správne nedosadnú na kotúč, a overte normálny chod páčky.

NEBEZPEČENSTVO

Pred jazdou po výmene doštičiek vždy overte, že brzda vytvorí pevný tlak a doštičky skutočne zvierajú kotúč.

9.15 Osvetlenie a elektrické hodnoty

Funkčné svetlá sú zásadné pre vašu viditeľnosť aj pre to, aby ostatní včas rozpoznali vaše úmysly. Svetlomet, obrysové svetlá, smerové svetlá, zadné / brzdové svetlo a osvetlenie evidenčného čísla sú podľa originálneho manuálu utesené LED zostavy. Pri poruche sa menia ako celok v odbornom servise. Povrch svetiel udržiavajte čistý; mastnota a nečistoty zhoršujú odvod tepla a môžu skrátiť životnosť.

ELEKTRICKÁ SÚSTAVA	
Akumulátor	12 V / 10 Ah
Svetlomet - diaľkové / stretávacie	12 V 30 W / 12 V 15 W
Predné obrysové svetlá	12 V 6,7 W x 2
Zadné obrysové svetlo	12 V 1,2 W
Brzdové svetlo	12 V 6 W
Predné smerové svetlo	12 V 1 W - jedna strana
Zadné smerové svetlo	12 V 1 W - jedna strana
Osvetlenie evidenčného čísla	12 V 0,34 W
Poistky	35 A, 25 A, 15 A, 10 A

VAROVANIE

9.16 Kontrola tlmičov

Pravidelne kontrolujte všetky časti odpruženia. Pred jazdou odstráňte z klzných rúrok prednej vidlice blato a piesok, ktoré by mohli poškodiť tesnenie. Skontrolujte, či z predných alebo zadných tlmičov neuniká olej. Pri podozrení na netesnosť kontaktujte servis VOGÉ.

- Stlačte prednú brzdú a niekoľkokrát zatlačte na riadidlá. Predná vidlica sa musí stláčať a vracieť plynulo bez zadrhávania.
- Pri vzpriamenom vozidle niekoľkokrát zatlačte na sedadlo. Zadné odpruženie sa musí pohybovať plynulo a bez nezvyčajných zvukov alebo vôľi.

9.17 Plán pravidelnej údržby

Nasledujúca tabuľka vychádza z originálneho plánu údržby. Ak je pre konkrétny úkon stanovený aj časový interval, vždy použite podmienku, ktorá nastane skôr. Prvý servis sa vykonáva pri 1000 km. Ďalšie stĺpce sú uvedené po 6000 km.

Úkon	Čas / poznámka	1	7	13	19	25	31	37
Motorový olej	1. výmena 1000 km, potom každých 6000 km alebo 1/2 roka; 10W-40 SL alebo vyšší		R	R	R	R	R	R
Olejový filter		R	R	R	R	R	R	R
Hladina motorového oleja		I	I	I	I	I	I	I
Tesnosť palivových hadíc		I	I	I	I	I	I	I
Vložka palivového čerpadla		-	-	I	-	I	-	I
Palivový filter		-	R	R	R	R	R	R
Teleso škrtiacej klapky		-	C	C	C	C	C	C
Hladina chladiacej kvapaliny		I	I	I	I	I	I	I
Chladiaca kvapalina	2 roky	-	-	-	-	R	-	-
Chladiaca sústava		-	I	I	I	I	I	I

Úkon	Čas / poznámka	1	7	13	19	25	31	37
Tesnosť sacieho systému		I	I	I	I	I	I	I
Ventilové vôle		I	I	I	I	I	I	I
Odvetránie kľukovej skrine		-	C	C	C	C	C	C
Zapaľovacia sviečka		-	I	R	I	R	I	R
Vstrekovače		-	-	-	-	-	-	I
Vložka vzduchového filtra		I	C	R	C	R	C	R
Ovládanie plynu		A	A	A	A	A	A	R
Valčeky variátora		-	I	I	I	I	I	I
Hnací remeň		-	-	R	-	R	-	R
Hnacia a hnaná remenica		-	C	C	C	I	C	C
Priestor CVT		-	C	C	C	C	C	C
Vodiaca / šikmá doska variátora		-	-	R	-	R	-	R
Filtračná sieťka vetrania CVT		-	C	C	C	I	C	C
Riadenie – mazanie a upevnenie		I	-	L	I	L	I	L
Ložiská predného a zadného kolesa		-	L	L	L	L	L	L
Čapy stúpačiek vodiča a spolujazdca		-	L	L	L	L	L	L
Čapy hlavného a bočného stojana		-	L	L	L	L	L	L
Čap páčky prednej brzdy		-	L	L	L	L	L	L
Ložisko zadnej kyvnéj vidlice		-	L	L	L	L	L	L
Napätie akumulátora		-	I	I	I	I	I	I
Tesnosť brzdových hadíc		I	I	I	I	I	I	I
Brzdová kvapalina	2 roky	I	I	I	I	I	I	I
Hladina brzdovej kvapaliny		I	I	I	I	I	I	I
Predné a zadné brzdové doštičky		I	I	R	I	R	I	R
Spínače brzdových svetiel		I	I	I	I	I	I	I
Systém odvetrania palivovej nádrže		I	I	I	I	I	I	I
Upevňovacie spoje		I	I	I	I	I	I	I
Netesnosť tmičov		I	I	I	I	I	I	I

Význam značiek: I = kontrola; C = čistenie; R = výmena; A = nastavenie; L = mazanie; - = v danom intervale nie je v originálnej tabuľke predpísaný konkrétny úkon.

V prašnej, blatovej, dažďovej alebo inak náročnej prevádzke vykonávajte príslušné kontroly, čistenie a mazanie častejšie. Po jazde v piesku alebo blate vykonajte údržbu čo najskôr. Použité čistiace prostriedky, oleje, filtre a ďalší odpad likvidujte ekologicky.

9.18 Ťahovacie momenty dôležitých spojov

Poz.	Miesto upevnenia	Závit	Počet	Moment N.m
1	Predná os kolesa	M14	1	60
2	Strmeň prednej brzdy / predný tlmič	M10	4	32
3	Čap zadnej vidlice	M16	1	115
4	Motor / rám	M12	4	60
5	Zadné zavesenie – tlmič / vahadlo / rám / zadná vidlica	M10	5	40
6	Zadná os kolesa	M16	1	115
7	Predný tlmič / krk riadenia / horný mostík / riadidlá	M8	9	20
8	Upevňovacie skrutky krytu tlmiča výfuku	M6	5	6

UPOZORNENIE

Tabuľka uvádza minimálny rozsah pravidelných kontrol podľa originálneho manuálu. V náročných podmienkach môžu byť potrebné kratšie intervaly. Kritické spoje ťahujte kalibrovaným momentovým kľúčom.

10. ODSTAVENIE, ČISTENIE A LIKVIDÁCIA

10.1 Dlhodobé odstavenie vozidla

Ak nebudete vozidlo dlhší čas používať, pripravte ho na skladovanie:

- Vymeňte motorový olej za čerstvý.
- Chráňte nasávací otvor vzduchového filtra a výstup výfuku pred vlhkosťou vhodným postupom opísaným v originálnom manuáli; pred opätovným uvedením do prevádzky ochranné prvky vždy odstráňte.
- Originálny manuál pre dlhodobé odstavenie uvádza úplné vypustenie paliva z nádrže. Pri práci s palivom dodržiavajte požiarne a ekologické predpisy.
- Demontujte akumulátor, jeho povrch očistite neutrálnym mydlovým roztokom a odstráňte oxidáciu zo svoriek.
- Akumulátor skladujte v interiéri pri teplote nad 0 °C a približne raz mesačne ho dobite.
- Nastavte tlak v pneumatikách na predpísané hodnoty.
- Gumové diely ošetrte vhodným ochranným prostriedkom a lakované / pohľadové časti konzervačným voskom určeným pre vozidlá.
- Vozidlo zakryte suchým, priedušným krytom a skladujte na suchom, dobre vetranom mieste.

10.2 Ochrana vozidla

Vozidlo pravidelne umývajte podľa podmienok používania a udržiavajte ho čisté a suché. Čo najskôr odstraňujte agresívne nečistoty, napríklad vtáči trus, asfalt, posypovú soľ a blato. Ak vozidlo stojí vonku, používajte vhodný kryt a obmedzte dlhodobé vystavenie intenzívnemu slnku, ktoré urýchľuje starnutie plastov a blednutie farieb.

10.3 Umývanie

Vozidlo umývajte chladnou vodou, mäkkou handričkou alebo špongiou a neutrálnym čistiacim prostriedkom. Nepoužívajte vysokotlakový prúd vody na elektrické časti, ložiská, zámky, TFT, radarové snímače ani iné citlivé komponenty.

Po daždi alebo umývaní sa môže na vnútornej strane svetlometu a smerových svetiel krátkodobo objaviť zahmlenie. Svetelné jednotky majú odvetranie; po zapnutí svetiel a zahriatí by sa vlhkosť mala postupne stratit.

NEBEZPEČENSTVO

Mokrú brzdú majú dočasne nižší účinok. Po umytí vozidla brzdy pri nízkej rýchlosti niekoľkokrát opatrne použite, aby sa vysušili a obnovil sa normálny brzdný účinok.

10.4 Životnosť a ekologická likvidácia

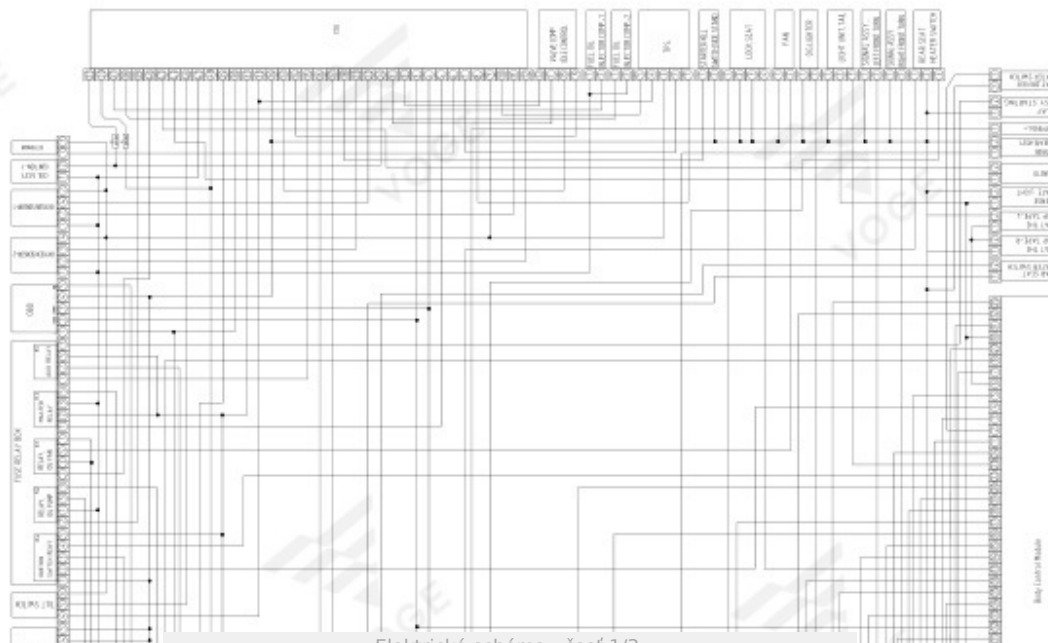
Pri vyradení vozidla z prevádzky postupujte podľa platných miestnych predpisov a požiadaviek príslušných úradov. Použitý motorový a prevodový olej zhromažďujte do vhodných uzavretých nádob a odovzdajte na recykláciu alebo odbornú likvidáciu. Olej nevyliievajte do pôdy, kanalizácie ani vodných tokov.

Akumulátory, svetelné jednotky, plastové diely, olejové filtre, pneumatiky a kovové súčasti triedte a odovzdávajte prostredníctvom schválených zberných systémov. Elektrolyt a iné nebezpečné kvapaliny nelikvidujte spolu s bežným odpadom. Pri úplnom vyradení skútra využite zariadenie alebo službu určenú na ekologickú likvidáciu vozidiel.

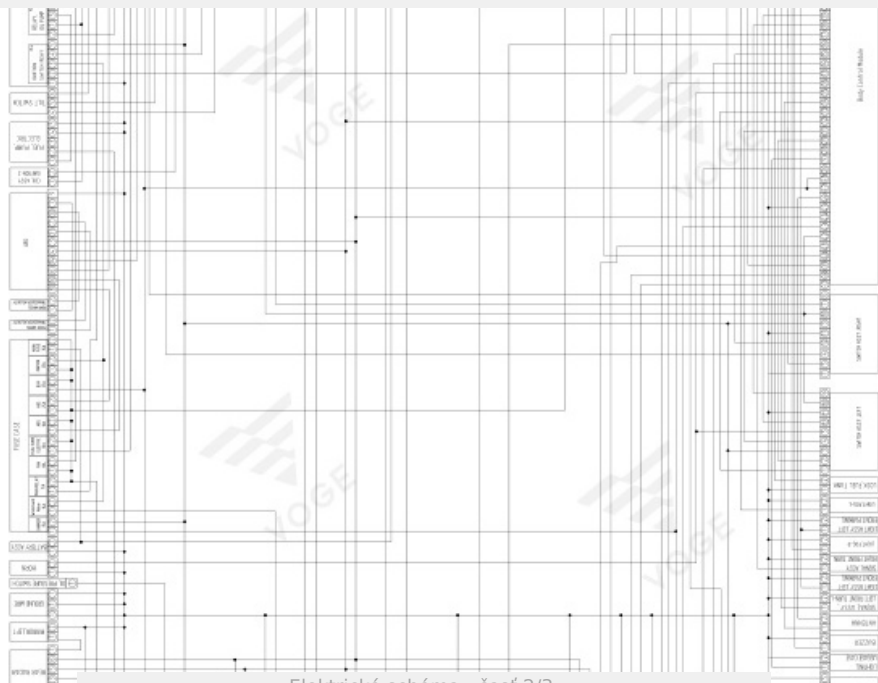
11. ELEKTRICKÁ SCHÉMA

Nasledujúca schéma je prevzatá z originálneho manuálu SR450X. Pri diagnostike elektrickej sústavy používajte aj servisnú dokumentáciu pre konkrétne výrobné vyhotovenie vozidla.

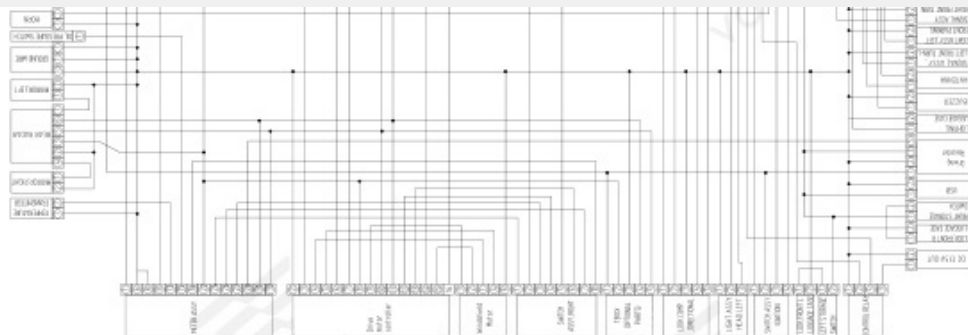
Pre čitateľnosť je schéma nižšie rozdelená do troch nadväzujúcich výrezov.



Elektrická schéma - část 1/3.



Elektrická schéma - část 2/3.



Elektrická schéma - část 3/3.

11.1 Servisné zdroje VOGÉ

Originálny manuál obsahuje QR odkazy na stiahnutie servisných / údržbových informácií a na kanál VOGÉ na sociálnych sieťach. Došupnosť cieľových stránok sa môže časom meniť.



QR kódy z originálneho manuálu - údržba a Facebook / VOGÉ Global.

Oficiálny web uvedený v originálnom manuáli: www.vogeglobal.com.